Ն. 3487 1896 ԴԵԿՏԵՄԲԵՐ 25 ՇԱԲԱԹ 1314 ԾԱՂԱՆ 3 ՕՆ ԻՖԻՆՃԻ ՄԷՆԷ

20 ԲԱՐԱ

ՀԱՅՐՏԻՐ ԾԱՐԳԻՅԷ

20 ԲԱՐԱ

ԲՈԼԻՍԻԴԻՑԷ ՄԻԼԼԻՑԷ ԹԻՒՃՃԱՐԻՑԷ ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ ՎԷ ԻԼՄԻՑԷ

ԱՊՈՆԷ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ
12 ամիս 6 ամիս 3 ամիս
ՍԹԱՄՊՈՒԼ 140 գր. 70 գր. 40 գր.
ԹԱՇՐԱ 200 » 100 »
Մէջիտիէ 20 ղրուշան

(صاحب امتیاز: جیوه‌لکیان) ԵԼԻՎԱՄԻ ԿԱԶԷԹԱ جریدهٔ شرقیه

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՆԱԹԼԱՐԸ
Տարեկան, Յունիսի վերջին տակիցէ գր. 6
Կիսամեայ տակիցէ 11½ 10բ. հա. » 8
Մեկտասը նոսիցյա տարի պէնալէր վճռանէն գապալ օլունանցագ վէ տերմ օլունմայան եվրագ իտաէ օլունմայանցագ

Խառբէրանէի Սթամպուլա Գապը Ալի ճառաէրինէ նումէրս 20 ձիվէլէկեան մաթպասանա տար։ Գեանֆիֆէի մէվսում հագգընա կազէթանըն տահիպ վէ մեսուլ
ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ միւրատաթ օլունա։

ԿԻՒՆԼԻՒՔ ՀԱՎԱՏԻՍ

Ֆրանսա իւմէրթի պահրյէրինէն օլուպ Գուլկոր ասնանմասընըն Թէնի. գինէ մէմուրէն Սօֆեայա կէլմիշ օլան Մ. Մորանը Տէրսաաէթէ կէլճէկի՝ Սօֆեասան պա Թէլէկրաֆ խապէր վերիւյօր։

——

Սբանիանը Սէվիլ չէհրինէն իչար օլընանզընա կէօրէ, պիր հայաաա չէթէ՝ բարա նագլ իտէն պիր աէմիր եալ գաթարընը եալասան չէգարմըշլար իտ աէ, չէմէնաքիր մէմուրլարը՝ հայաաալարը աէֆ իթմէկէ մուվաֆֆագ օլմուշլար սբր։

——

Ֆիլիբբին ասալարընա գարշըգուզալար իպգարնա միւթէհասը օլան 13 էշխասը գուրշունա սիղմիշ օլասագլարը՝ Մանիլատէն խապէր վերիւյօր։

——

Սու ճաշումը եիւգիւնէն Թէսալիա վուգու պուլան խասարաթ հագգընա Թէսալիֆ օլունճագ խապէրլեր ալընմագտա սբր։ Կէշէն ճումա կիւնիւ ալէնխուսուս Գարթիցա ճիվարընա չայլար եէնիտէն ճաշմուշ, վէ 1 միլեան սբրախմատէն զիյատ խասարաթ վուգու պուլմուշ սբր։ Միւթէլիֆ քէօյլերատ 100-էն զիյատ խանէ եէզբմշ վէ բէք չօգ գօյուն պողուլուպ Թէլէֆ օլմուշ սբր։ Գարթիցա պէլէտիյէ հեյեթի՝ սելլերատէն խասարատէ օլանլար իչուն պիրինճի պիր մուավէնէթ օլմագ իւզրէ 2000 արախմի վերմիշ սբր։ 3 քիլոսէ 1500 արախմի վերմիշլեր սբր։

Լարնա (Եէնիչէհիր) գուրպինատ 120-ատէն զիյատ ֆամիլիա եէրթիշ եուրասրդ գումշլար սբր։ Թրնալա-Գարթիցա օվասը՝ քիչիւք պիր աէնիշ հալինի քէսպ եդէմիշ սբր։

ՏԱԽԻԼԻՑԷ

Մալիյէյ ասիր պագը մէսելելեր հագգընա միւգաքերաթա պուլընմագ իւզրէ, Զաթը հագրէթը Սաարագամներին Թահթը բիյասէթինատ օլարագ աիւն Պագը Ալիսատ պիր գօմիսիօնը մախսուս ագտը իճթիմա իտերէք, միւգաքերաթ իճրա էյլէմիշ սբր։ Իյպու գօմիսիօնատ Մալիյէ նագլբը տէվ. Նագիֆ բաշա հագրէթլերիյլէ Նաֆիա նագլբը տէվ. Մահմուտ Ճելալէտտին բաշա հագրէթլերի, Պանգը Օսմանի միւտիրը ումումիսի Սբը Էսկար Վինսընթ, մուավին սատա. Բանֆիրի պէյ հագրէթլերի, վէ սբր զէվաթ հագբը պուլընմըշլար սբր։

—Էվվելքի բագար երթէսի կիւնիւ էօյլէնատէն սոնրա, Բուսրա, Ինկիլթերրա, Ֆրանսա, Աւէմանիա վէ Իթալիա սէֆիրլերի՝ Ավթրիա սէֆարէթխանէսինէ ապիմէթլէնֆիթալեգ իճթիմալարընը ագա իթմիշլեր սբր։

—Բուսումաթ էմինի տէվ. Հասան Ֆէհմի բաշա, վէ Օրման վէ Մեսատին վէ Զրաաթ նագրբը սթուվ. Սելիմ Մելհամէ էֆ. հագարաթը աիւն խարիհիյէ նէզարէթինէ կիտէրէք, Թիճարէթ ահանամէլերի հագգընա նագբը տէվ. Թէվֆիգ բաշա հագրէթլերիյլէ գօնուշմուշլար սբր։

—Հօրանատն Շահ նամ Արապճա կազէթայա իշար օլունարընա կէօրէ, ասպլարա, չէօլլերէ վէ օրմանլարա սբրընմըշ օլան Ցիւրգիլերին արգասընատ ասքեր կէօնտերիլիպ, պունլար՝ 700 գատար Ցիւրգի տերատէթ իթմիշլեր սբր։

Իյպու Ցիւրգիլերատէն 100 գատարը՝ զուհուրա կէլէն գարբշգուզգլարա էօն այագ օլուսգլարը անլալը, պունլարը սիւրկիւնէ կէօնտերիլմէսինէ, վէ գալանլարընը ասքերէ ալընմասընա գարար վերիլէրէք, քեսֆիֆէսի՝ ասքերի պիր մէվգը օլան Շէմսքինէ վէ օրատան տախի միւնասիպ կէօրլէնէն մահալլերէ կէօնտերիլիշլեր սբր։

Գարբշգուզ էանասընատ Նարֆիթնէ նամ մահալատ խարապ օլան ճամիին թամիրինէ՝ օ թարֆլարա կէօնտերիլէն թահգիգ գամիսիօնը թարաֆընատ գարար վերիլմիշ սբր։

Սատա. Մէմուսի բաշա հագրէթլերի՝ Ցիւրգիլերի պերապեր Գէյրուսթա կիթմիշ սբր։

Հօրան մէսէլէսինէն սոյայը սիլահ ալթընա ալընան Աքքեա վէ Գէյրուսթ բէտիֆ թապուրլարը՝ պահրատեր Սէնէյէ սալվէրիլմիշլեր սբր։

—Գէյրուսթ բօլիս տաբիբէսինատ պագը իսլահաթ իճրասընա թէշէպպիս օլընարագ, տաբիբի մէգքիրբ խատեմլերընէն 13 քիշի ազ, վէ եէբլերինէ արկէրլերի թայն օլունմագա պաշանմըշ սբր։

—Պրը միւատէթատէն պերու Աթինատա պուլընան խասսա օրտուի Հիւմայունը մրշիրի տէվ. Բեուքբաշա հագրէթլերինն եէկենի պինպաշը բրբ. Բեուքպ պէյ՝ տբիրէն չէհրիմրգ ավատթ եյլէմիշ սբր։

—Եոլ թեգքերէսի ալճագ մէմուր վէ քեսթիպլերէ՝ մենսուպ օլաբգլարը տաբիբենն բէէսի վէ եատմրլերի թարաֆընատ վերիլէն իլիմանպերլերէ 40-ը բարալբգ բալ եարբշրբրլմասը՝ Ցախիրիյէ նեզարէթինատն ումում տաբիբեերէ պիլարբրիմշ սբր։

—32 թօր վէ մա գապթան 505 թայֆայը հավի Մ-էր. Թէրէշ նամ Ավսթրիա զբնիլբը՝ Սրկբը լիմանատ իգմրբէ կիտերէք բէսմը սեւ. մը իյֆա իթմշ. վէ գբշար Հիւմայունատ տախը մուգապէլէ օլընմըշ սբր։

—Սթանպուլաքի պիկիրմիլ բօլիս մերքէգլերինատ պուլընան եֆբատ իլե, չէգաբլան գօլարընն մէգտար վէ ատատրինն նէտէն իպարէթ օլաուղընն անլաշըլմասը իչին, Զապթիյէ նազբբը ալթուք. Շեֆիգ պէյ եֆ. հագրէթլերի թարաֆընատ իգմիրբ պուլընան Ամբէ Ցէրէ վէ Մ-բուչնի նամ իթալեատ զբնիլբը եվվելքի կիւն իգմրբատէն մրշիքրէգատ իթմշլեր սբր։

—Կրբրտ ժանատրմա իսլահաթ գօմիսիօնը ազասընատ օլան Բուսրա սէֆարէթխանէսի աթաշէ մրլիթերի Մ. Բիւգօֆ՝ պու կբան Ցէրատատէթ կէլէճէք սբր։

—Ախբրէն մէմուրիյէթլէ կիբիտ կիթմշ օլան եավբրատը Շահանէտէն սատա. Սատաէտարն բաշա իլե Պագը Ալի Մաթպուտթը Ցախրիյէ գալէմի իքինճի մուավինի սատա. Գօսթաքի պէյ հագարաթընը Ցէրատատէթ կէլտիքէրի՝ պագը Թրբրքճէ կագէթալարատն նագլէն եագբշմըշ իսէ տէ, իյպու հավատրա ատղրու օլմայբգ, միւշարէլէյհիմա պագը թահգիգաթ իճրա իթմէք իչուն կրբիտատէն Սուրիայա կիթմիշլեր, վէ էլեէմ օլատա պուլընմագտա իմրշլեր։

—Պիր միւատէթատէն պերու Մբսբրատա պուլընան Օսմանը Պանգասը միւարբի Մ. Բրվէս աիւն սատահ գբզբ իւե պիրիքատ չէհրիմրգ կէմրշ սբր։

—Էյգբյալբգ իտէնէր հագգալարընատ գանուէնէն իգթիզա իտէն մուամէլէներն չարուգ վէ արիգաթալը պիր սուբէթատ իճրասը լրզումը՝ Ցախիրիյէ նազբբը տէվ. Մէմուսի բաշա հագրէթլերիրնն բրիսատէթի թահթընատ պուլընան թէսբրբ մուամէլաթ գօմիսիօնը գարարբբյա, նեզարէթը միւշարէլէյհատատ իյճապ իտէնէրէ պիլտիրիլմիշ սբր։

—Քեմալը եհեմմիյէթ վէ սիւլթանմասընա գարար վերիլէրէք, քեսֆիֆէսի՝ ասքերի պիր մէվգը օլան Շեմսքինէ վէ օրատան տախի միւնասիպ կէօրլէնէն մահալլերէ կէօնտերիլիշլեր սբր։

Գարբշգուզ էանասընատ Նարֆիթնէ նամ մահալատ խարապ օլան ճամիին թամիրինէ՝ օ թարֆլարա կէօնտերիլէն թահգիգ գամիսիօնը թարաֆընատ գարար վերիլմիշ սբր։

Սատա. Մէմուսի բաշա հագրէթլերի՝ Ցիւրգիլերի պերապեր Գէյրուսթա կիթմիշ սբր։

Հօրան մէսէլէսինէն սոյայը սիլահ ալթընա ալընան Աքքեա վէ Գէյրուսթ բէտիֆ թապուրլարը՝ պահրատեր Սէնէյէ սալվէրիլմիշլեր սբր։

—Գէյրուսթ բօլիս տաբիբէսինատ պագը իսլահաթ իճրասընա թէշէպպիս օլընարագ, տաբիբի մէգքիրբ խատեմլերընէն 13 քիշի ազ, վէ եէբլերինէ արկէրլերի թայն օլունմագա պաշանմըշ սբր։

—Պրը միւատէթատէն պերու Աթինատա պուլընան խասսա օրտուի Հիւմայունը մրշիրի տէվ. Բեուքբաշա հագրէթլերինն եէկենի պինպաշը բրբ. Բեուքպ պէյ՝ տբիրէն չէհրիմրգ ավատթ եյլէմիշ սբր։

—Սիրքեճիատէն կէօմրիւք եօնիւնէ գատար եարբլարագ իքի տէֆա եբգբլան բրիմբմբն եբգբլմասընն սեպպիսի, վէ աեիրզ տիպինին մէթանէթրի ամլամագ իւզրէ իճրա օլընան ամէլիյատատ, մահալը մէգքիրբն պագը եեբլերի 35 վէ պագը եերլերի 50 վէ պագը եերլերի տախ 80 մէթրօ տերինլիքատէն սոնրա բրնթբմ թէմէլլերինն տայանպիլճէք սուբէթատ մէթանէթի հարգ օլատուղը անլաշըլմագտա, կէլճէք ալտբ. մարատատ իթիպարէն թէքբար թաշ տօլատուբ. մաղ պուլանճաղը իշիտիլմիշ սբր։

—10 թօր իւե 330 թայֆայը համիլ պուլընան Ամէրէ նամ ինկիլիզ գբբնիլբը՝ կէչէն սալը կիւնիւ իսքենտերունատ Գէյրուսթա կիտերբրէք, վէ պերմիւթատ թօքլբը ատթարագ գբշլայա բեսմը ալեամը իյֆա էյլէմիշ, վէ գբշլատատ տախի մուգապէլէթէն թօքլար ատթբ. մերատիմ իճրա օլընմըշլարը։

Մեգքիւբ սեֆինէ գօմանատնը գարատատ Պարի իւե վէքիլի՝ վալիի վիլայէթ տէվ. հաճի Հասան բաշա, վէ ճէպելը Լիպնան միւթէատրբբ. քը տեվ. Նաում բաշա, վէ Գէյրուսթ մէվգը գօմանատնը ֆերիգ ատատ. Սալրմ բաշա հագարատթը պէյնինատ մուգապէլէթէն զիյարէթլեր վուգու պուլմըշլ սբր։

—Բուսմ Եբլպաշը եօրթուլարը մրնասէպէթիյլէ Մեքքէթեպը Սուլթանինն տեբլերի տաւնատն իթիպարէն կէլճէք հաֆթա ճումատ երթեսի կիւնիւնէ գատար թաթիլ օլընարը իշիտիլմիշ սբր։

—Թօր թալիմլերինատ հագրը պուլընմագ իւզրէ ատատմճէ իզզ Ամանագալեյէ կիտմիշ օլան գամագամ խուրշրտ վէ պինպաշը Հէքգի պէյլերէ՝ Ցէրատատէթ ավատթ իտէրէք, բարբրմօլարընը Թօրխանէի Ամբրեյէ թագարմ իթմիշլեր սբր։

—Սիրմպուլ նամ իթալիա զբրհլբը Գանարատատ Բրբեյէ կիթմիշ սբր։

—Սելանիքատ գօլիբլար թարաֆընատ պիր եվ պասբլարագ, 40 օգգա գատար գաշագ թիւթիւն զապթ իտիլմիշ սբր։

—Մ. Մարիէթ նամբնատ պիր զաթբն՝ էարբնատ Գուլկոր թիճարէթ մալատթիկիզարլարզբնա թատրինի իշիւն, Պագը Ալինն միւատատէսի թալեպ օլընմըշ սբր։

—Խարբուի միւլհագաթընատ Հիւսնրմասսուր գազասընատ Ալթաուն Թուրա գարիյէսինատ հարիգ զուհուր իտերէք, 15 պապ սամանլբգ, 80 բէս սբզբբ, 155 գօյուն, 7 մերքէպ, վէ սաբբ եէնալար եառարբզ մահալինատն իշար օլընբյօր։

—Իրան սէֆբրի տեվ. Մերզա Մահմուտ խան հագրէթլերի պրբ գաշ կբնատն պերու նամբզաճ պուլընմագատ իսիշ։

—Կէչէնատ Հումատան Շամա կիտատն թթթար բօսթասը իւզրէրինէ հրճուում իտերէք, նագա վէ սաբբ եմանէթլերի համիլ պուլընան պիր պէկբրի հեյպէսիյէ պերապեր զասպ իթմշ օլան Ցենատէ եէզբյասը՝ ասաքբը թարաֆընատ թագիպ օլունարագ, վուգատա կէլէն միւատատէմ եանասընատ, մուգատատմա պիր ժանատրմա օնպաշբսընը գաթլ իտէն վէ պիր չօգ ճինայէթլերի իրթիքատ իթմշ օլան Մեհմէտ Սաիտ բէյ Ապտուլլահ Ցենատէնին թեւէֆ իտիլմիկի, վէ զասպ իտիլէն բօսթա եմանէթլերինատէն 180 ինկիլիզ, 122 Օսմանը վէ 30 Ֆրանսբզ ուրասբյա 80 մեճիտիյէ, վէ պերապերերինատ պուլընան 2 գբսբրագ, 1 թայ, 20 մերքէպ, 14 սբզբբ վէ 700 քէշինին կերբ ալընաբզ՝ թէլեկրաֆ հավատիսինատեսիր։

Տիկեր պիր թէլեկրաֆա կէօրէ, մերգում Սիտա բէյ Ցենատէ նամ էյգբյալար՝ սագ օլարագ տերատէթ օլունմբզլար սբր։

—Թապիպլեր, տավա վէքիլերի, գօմիսիօներ, թիւճճար վէ սաբբ էսնաֆբն իսմ, չէօհրէթ, սենատթ վէ մահալ իգամէթլերինի մրշ. պեյյին՝ գուլլանարգլարը գարթ ա՛տարէսերէ իքիչեր բարալբգ բուլ եարբշրբրլարզբ հալտ, սենէվ խազինէի Ցէվլէթէ 500,000 զրուշ հասբլթ թէէմին օլընճագընա տահր՝ տավա վէքիլերինատն Գայսերատն Ցարութիւն էֆ. թարաֆընատ Ցախիրիյէ նեզարէթինէ պիր գբթա արզուհալ թագարմ իտալիկի իշիտիլմիշ սբր։

— Էվվելճէ եազբլարզբ վեճճէ, Ցիյարպէքիր վիլայէթինճէ իճրա օլընան թագարպաթ իւզերինէ սաղ վէ եօլիւ օլարագ տերատաթ իտիլեն էյգբյալարատն մատատ, էինճ ճիհէթլերինէ ֆիրար իտէն 4 Զէյէն էյգբյասընն թեսլիմ օլընմալարը՝ քէնտիերինի թատգիպ իտէն գօլ թարաֆընատ թէպլիզ օլընմբզ իտատ, գապուլ իթմէտիքլերինատն, արալարընատ միւսատէմէ վուգու պուլարագ, էյգբյալարատն իքիսի մէճրուհէն վէ իքիսի սալիմճն աերատէթ օլրնմբզ, 13 բէս հայլանլարը տախի թէլեֆ օլմուշ, վէ 5 ատէտ թիւֆենքլերի վէ սաբբ սիլահլարը էլատ իտիլմիշ սբր։

ԷՐԷՅԼԻ ՄԱՏԷՆԼԷՐԻ

Էրէյլի մատէնլերինի իշլեթմէք իւզրէ եէնի պիր գումբանա թէշքիլ օլընարզբ մալիւմ սբր։ Մեգքիւբ գումբանի՝ մատէնլերին էսկի սահիպլերի օլան Մ. Լէսնիտատ Զորիքի իլե Եանգօ Եօսնիտիս պէյլին հիսսէլերինի սաթքն ալարագ, մուգապիլինատ եէնի գումբանեանընն թահվիլաթընը վերմիշ սբր։ Գումբանեա՝ արկէր պիր թագբմ մատէն օճագլարընն վէ պասսուսուս թաֆսիլաթը աթիատ աերճ օլընբգ Գարամանեան, Ասլի օգլու վէ գումբանեասընա ահա պուլընան մատէն օճագլարընն տախի սաթքն ալընմագ մուամէլէսինի իճրա էյլէմիշ սբր քի, մեգքիւբ օճագլարընն խմլերի պէր վեճճէր տթի սբր։

1.— Զաթլճատատ պուլունան պիլճիմլէ մատէն օճագլարը։ 2.— Զանգուլատագ օվասընատ քեսին Զայ Ցամար մատէն օճաղը։ 3.— Մեգքիւբ օվատա քեսին պիրինճի, իքինճի վէ Ցինճի Մագուլ թապիր օլունան մատէն օճագլարը։ 4.— Արմուտճրգ մատէնլերինին քեսֆիֆէսի։ 5.— Քերբիճիլք թապիր օ. օլունան մատէն օճաղընն պիր գբսմը։ 6.— Քիլճճի մատէն օճաղընն պիր գբսմը։

Իյպու ֆեբրազ մուամէլէսի՝ եարբսը նագբա օլարագ վէ տիկեր եարբսը սա եէնի գումբանեանընն թահվիլաթբյյա թեեատիյէ օլընմագ իւզրէ 62,000 լիրա մուգապիլինատ իճրա իտիլմիշ սբր։

Պունատն պագը Էրէյլի մատէն չիրքեթի՝ Հալճճեան իզզ Բարսեղ էֆ. յէարա օլան մատէն օճագլարընը 20,000 լիրա մուգապիլինատ իշթիրա իտերէք, մրգատարը մեգքիւբը նագատն թեսվիյէ էյլէմիշ սբր։

Եէնի գումբանեա՝ իշպու մատէնլերին թասարրուֆ մուամէլէսինի իքմալ իթմէք իչիւն պէօյիւք միւշքիլաթա օգրամբզ սբր քի, պու միւշքիլաթն պաշլընմասը՝ չրգան մատէնլերին կէրեք անանմ գումբանեալարընա վէ կերեք եճենպի թեպասարա տեվր ու ֆերազը՝ իմթիյազ ֆերմանլարընատ մէն օլունմասընատ իւերի կելմիշ սբր։ Պու միշքիլաթն եանիւնի ալմագ իչիւն ֆերազ մուամէլէսի՝ Օսմանը թեպասընատ իքի զաթ նամընա իճրա օլընմբզ սբր քի, Պահրիյէ նեզարէթի նեզարնատ պունլար սաբզ սահիպ օլարագ թանընճագլար սբր։ Բէսմի մուամէլաթն իքմալինէ գատար՝ մատէն պերվէճճը սապգ իշլեթմիրիլմեքատ սբր։

Եէնի գումբանեա՝ անճագ էօնիւ. միւգաքի իւք պահարատ եէնի ուսուլատ մատէնլերի իշլեթմէկէ պաշլայանճագ իմրշ։

ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ

Ցիւն ազչամ Բարիզ Գօրասընատ Գօնսօլիսա 20.60 սթմ., Շրմէնսքիէր 102 ֆգ., Ռէյտի հիսսէլերի 312 ֆրգ., Գանգը Օսմանի հիսսէլերի 522.50 ֆգ., Թանվիլաթը Օսմանիյէ 349 ֆգ., Կէսմրիւք Թահվիլաթը 468 ֆգ., Ֆրանսզ էահամը 102. 42 սնթմ. ֆիյաթլարատ գարանտզլարը՝ պու սապահ վարիս օլան Թէլէկրաֆնամէլերէն անլաշըլմբզ իսէ տէ, պուկիւն Բուսլարա Ս. Մեսնդ եօրթասը օլաւպ, Գալաթա Գօրասը գարալը պուլընաբզընատ, մուամէլէ օլմամբզ սբր։ Անճագ աիւն Գենսոլիսա 22 զր. 26 բարա աշլուպ, ազչամ 22. 19 բր.ատ գարանմբզ, Շրմէնսքիէր Թահվիլաթը 102 ֆգ. 25 սթմ. աշլարագ 101 ֆրգ. գարանմբզ սբր։ Ցիւնքի բիյասա զայէթ սուրկուն իսի։

ԱԶԳԱՑԻՆ

Ցիւն Բաթրիգ Օրմանեան Ամեն. Տ. Մարգարէ Սրբազան հագրէթլերի՝ Քազ. Ժողով ազասընատ ատատ. Ցիլպեր Զարեհ էֆ. իլե պերապեր Պագը Ալիյէ ազիմէթ իտերէք, Սատարագամ ֆէխամ. տեվ. Խալիլ Ռիֆաթ բաշա հագրէթլերիյլե միւլագաթ իթմիշ, վէ պատէհու Ալիյէ տաբիբսինէ կիտերէք, նազբը իւպհ. տեվ. Ապահիր Բահման բաշա հագրէթլերինի զիյարէթ էյլէմիշ սբր։

——

Ցիւն Ս. Ստեփաննոս եօրթասը օլմագ միւնասէպէթիյլէ, Բաթրիգ Սրբազան հագրէթլերի՝ Մայր եկեղեցիատ քիրիսէ այինէրինատ հագբը պուլընաբզատն սոնրա, բէֆագաթնատ պագը վարդապետլեր պուլընաբզը հալատ, քիրիսէի մեգքիւբ Դպրաց Դասընը զիյարէթ իթմիշ սբր։

***

Այնը եօրթու միւնասէպէթիյլե կիւլէսերեան Արժ. Տ. Բարկէն վարդապետ՝ Դպրաց Դասընն տավէթինէ իճազէթէն տաւն սագահ Մայր եկեղեցիատ Ս. Պատարագ այինի իճրա իթմիշ, վէ պիր տէ քարոզ սեօյլեմիշ սբր։

——

Նամիզաճ պուլընան Բաթրիգ վեքիլի ճէվահիրճեան Դեր. Տ. Գաբրիել Ծ. վարդապետ՝ հեր նէ գատար խայլիճէ էյլիեմիշ իսէ տէ, տահա թէմամբյա քէսպը աֆիյէթ իտէմէտիկինատն, հէնուզ Բաթրիգխանէյլ եէնէմէմքատ սբր։

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

Բարլէր.—Թունուզքն բէսմի կազէթասընատ նէյը օլընան պիր էմրնամէյլէ նազարէն, կազէթա սահիպլերինատն՝ բօլթիգ կազէթալար իչիւն 6000, վէ տիկեր կազէթալար իչիւն 3000 ֆրանգ քէֆալէթը նազարիյէ տիզ օլընճագ սբր։

Հինաու-Զին վալիկինէ թայն օլունան Մ. Տաուէր՝ մալէթինատ պուլընճագ մէմուրլարը թայն իթմիշ օլմագլա, յունվարքն 17-ինատ մահալը մէմուրիյէթինէ կիտէճէք սբր։

Բոմա.—Օն Իւչինճի Լէոն Բաբա՝ հաֆիֆճէ քէֆթիգլէնմիշ սբր։

Գու քերբէ Բոմայա վարել օլան պինպաչը Ներածծինի՝ Հապէշիստանատ միւթէմէքքին Ֆրանսզլարը՝ Իթալեան էսիրլերի հագգընատ մուամիկ ատատ թանէ կէօսթերմիշ օլասագլարընը պէլան իթմիշ սբր։

Պէրլին.—Պիր խայլի Իսլամ ճէմիյէթլերինատ, եուսուրճագ խասթալարընը ալիֆի իչիւն ատվալար օգունմբզ սբր։ Թիճարէթ ատրկուն սբր։

Պերլին.—Բէչին ազչէ վերիլմիշիզ հավ իւզրէ իճրա օլընան մուամէլէլերին մէն օլընմասընատ սօլայը, Ալէմանիա Թիճարէթ Գօրասլարը հալէտ պէշ գալը մագատ սբր։

ՀԱՔԼՄԼԻՔ ՍԷՆԷՍԻ

Սոն բոսթա իւլ կելեն Էվրոբա կազեթալարընան պազրարը՝ կեչեն ալաֆը. 1896 սենէսինէ՝ հաքեմ սենեսի իւնվանընը վերերէք, պիր իքի մեգալէ եազմըշար արը։

Մեգքիւր մեգալէլեր՝ Էվրոբանըն կերէք բոլիթիգա վէ կերէք խուսուսի մեհաֆիլերինեթ ելեկվմ մազհարը գապալ օլմուշ պուլընան էֆքար վէ արզուլարընը նէ օլաուգընը կեսոթերեճէք սուրեթաէ պազը աելիլերի հավի պուլընաղընան, պուրաա անլերին միանտերիճաթընան պիրազ պահս իթմեկե լիւզում կեսրաիւք։

Ամերիգա իւլ ինկիլթերա արաստընա ազա իսիլմիշ օլան հաքեմ մուահեաեսի՝ հասաը զաթինաե միւհիմմ օլմազլա պերապեր, կեչեն ալաֆրանկա սենէյ՝ պալեասեքի իւնվանը վերմեկե եալընըզ մեգքիւր մուահեաե քիֆայեթ իթմիշ օլմաչբզ, մեգքիւր սենե զարֆընա վուգու պուլմըշ սիկեր պիր թագըմ հասիսելեր տախի՝ սենենին օ իւնվանը ալմասընա խըզմեթ իթմիշլեր արը։

Էվրոբա կազեթալարը՝ պեյնել միւել իսթիլաֆաթը սիկո գումվեթլյել հալ իսիլմեյկա, հաքեմ վասթասը իւլ թեսվիյե իսիլմեսի իչիւն պիր զեմանատան պերու հբսս իսիլմեքաե օլան լուզում վէ մեճազուրեյեթին նեաեն իւլերի կելսիկինի կեսոթերմեք իւզրե պազը աելիլերը պեյան իթմեքաե սիրեր քի, եգհիւմե պունատան պիր իքի հաֆթա եվվել Ալեմանիատա Բեյնյքթակ մեճլիսի ազասընան պիրնսինին էյրատա եյլեմեկի նուֆթատա սերճ օլընան պազը սեօղլեր՝ պիլատասա չյանը սեգդաֆ արը։ Մումսիլեյ՝ պու նուֆգընատա սեմիշ արը քի,

«Մահդա թեճավուզ վէ թեարուզ ֆիքրիյե պիր մուհարեպե ալմազ կեպի հալեր՝ արթըգ, թեմամբյատ կեշմիշ վազթլարա մախասուս պիր քեյֆիյեթ սուրեթինի ալաք։ Հաթթա քենարի հա վէ մեվգբընատան խոշնուատ օլմայան միլեթլեր պիլե՝ սուլրդն սեվմընա թարաֆատ արբլար։ Պու թարաֆատարլեզ՝ պեյնել միլել միւնասեբաթընի արթմասը իւզերինե սեվլեթլեր պեյնրնատ եվվելտեն զիյատ տասմլուգ հասել օլմուշ օլմասընատան իւլերի կելտիկի կեպի, հեր մեմլեքեթատ՝ հեր քեսին ասքեր պուլընմասը, վէ պինատեալեյհ, պիր մուհարեպե զուհուր իտեճեք օլուրսա, մազլուզ օլան իչիւն ֆենա նեթիյեճելեր իւլերի կեթիրեճեկի միւհիթեմլի օլմասը՝ մուհարեպե իթմեկե խահիշկեր օլան սեվլեթի պիլե մուհարեպեատեն սագընմազա մեճպուր իսիյոր։»

Յեվլեթլերը՝ մուհարեպե նեթիյեճեսինին վեխամեթինի նազարը սիգդաթա ալարագ, սուլհը պազասընա ֆեվգելատ թարաֆատար օլմասարընատան իսպարեթ պուլընան հագիգաթ՝ եալընըզ Ալեմանիատա Բեյնյքթակ մեճլիսինատ սեյիլ, Էվրոբանըն հեր մեհաֆիլինատ հեր քեսին լիսանընատա սոյլեջյոր։ Պունդն իչիւն պիր քի, ումումի իթթիլաֆաթը հաքեմ վասթասյա հալ ու թեսվիյե իթմեք եքքարը վէ արզուսը՝ կիւնատեն կիւնե գավվեթլեշյոր։

Ախիրեն Զուիցցերիա հիւքիւմեթի տախի՝ Ամերիգա հիւքիւմեթինե միւրաճաաթա, իքի մեմլեքեթ ատրասընատա հեր նե սիւրիւ բոլիթիգա իթթիլաֆը զուհուրիատերսե իթասին, տայմա հաքեմ վասթասյա թեսվիյե իսիլմեսինե տաիր պիր խուսուսի ահանամե ազա իսիլմեսինի թեքլիֆ էյլեմիշ արը։

Հալ պու քի, կեչեն սենենին հաքեմ սենեսի իւնվանընյա եատ իսիլմեսինե՝ եալընըզ Զուիցցերիանընի պու հարեքեթի սեպեպ օլմուշ սեյիլ արը։

Ահվալը սարբեաե օլաա, մութլաա պեյնեատիվել պիր չոգ մուհարեպելեր վէ եա հիչ սեյիլ իսե թիճարեթը ումումիյեյի զարահատ իսեճեք սուրեթաե գաթը միւնասեպաթ վուգուրընա սեպեպ օլաճագ տիկեր պիր չոգ մեսելելերին տախի՝ հեր պիրեր պիրեր հաքեմ վասթասյա հալ վե թեսվիյե իսիլմեսի՝ անճագ կեչեն սենե զարֆընատ կեօրիւլմիշ մուվաֆֆագյեթլերեն արը։

Մալիւմ արը քի, կեչեն սենե Զբրազիլիա սահիլինատ քեարն Թրինիատատ ատալարընատան ալայը Զրազիլիա իւլե Ինկիլթերա արաստընատ պիր իսթիլաֆ զուհուր իթմիշ իսի։ Մեգքիւր իսթիլաֆը՝ Բրազիլեզ գրալընը հաքեմ նապ իթմիշ, վե միւշարեւեյհ գրալը հիմմեթիյե Թրինիատատ ատասընը՝ Զրազիլիայա տիտ օլուսը թեհագդուգ իտերեք, իսթիլաֆը տեֆ իթմեք միւմքին օլմուշ արը։

Ճենուպի Ամերիգատատ Վենեզուելատատ սաքին Ֆրանսեզ թեպատասընան պիրի հագդընատ իսիլեն մուամելետեն ալայը Ֆրանսա հիւքիւմեթի իւլե Վենեզուելա արաստընատ զուհուր իտեն պիր իսթիլաֆը հալ իթմեք իչիւն տե Զուիցցերիա ռեիսը ճիւմհուրընը վասթեմի հաքեմիյեսինե միւրաճաաթ օլընադագ, պիր միւհիմմ միւնազատ զուհուր իթմեքտիգին տեֆը իսթիլաֆ միւմքին օլմուշ արը։

Բումանիա իւլե Եունանիսթան ատրասընատ զուհուր իտերեք, 3 սենետե պերու իքի մեմլեքեթին բոլիթիգանա գաթը միւնասեպաթ իթմեսինե սեպեպ օլան Զարբա վասյեֆենամեսի մեսելեսի տե հաքեմ վասթասյա հալ ու թեսվիյե իսիլմիշ մեսելելերեն տատ օլընապիլիր։

Մեգքիւր մեսելեյի հալ ու թեսվիյե իթմեք իւզրե Աւսթրիա իմբերաթորը Ֆրանսուա Ժոզեֆ հազրեթլերի թեվասսուլ իսուպ, 3 սենե տեվամ իտեն պիր իսթիլաֆ՝ թարաֆեյնի խոշնուա իտեճեք պիր սուրեթատ թեսվիյե իտեպիլիմշիր։

Վելհասրլ պալեատե կեսոթերիլեն ահվալ՝ հեր կեչեն սենե զարֆընատ հուսուսլե կեչեն մուվաֆֆագյեթլերատեն օլմասըյլա, սուհ սուրեթիյլե վե հաքեմ մարիֆեթիյլե իսթիլաֆը թեսվիյե իթմեք եֆքարընընեն են զիյատ մեգքիւր սենե զարֆընատ մեվգբի թատպիգե գանուլմըշ օլաուզը թեհագդուգ իտեր։

ՊՈՒԼԿԱՐԻՍԹԱՆ

Ախիրեն Բելճիա հիվարընատ իհրա օլընան ասքերի մանօվրալարընատ Ֆրանսա հիւքիւմեթի թարաֆընատ մեմուրեն հազրը պուլընմըշ օլան Ֆրանսանընը Ցերսատաեթ սեֆարեթի ատաչե մելիթերի պարօն Վիլարընը մեգքիւր մանօվրալար եանասընատ մայեթինե մեմուր թային իսիլմիշ օլան եիւզպաշը Պոյչեֆի հիւքիւմեթը միւշարեւեյհա թարաֆընատ վերիլեն Լեժիօն ա'Օնէօր նիշանընընը օֆիսսե բիւթպեսինատեն պիր գրթասը ախիրեն Սօֆեայա կեօնտերիլմիշ օլմաչա, բրենս Ֆերտինանտ կեչեն ճումատա կիւնիւ մումսիլեյհ Մ. Պոյչեֆի գապալ իտերեք, մեգքիւր նիշանը պիզզաթ քենտիսինե թեսլիմ իթմիշ արը։

* *

Ախիրեն նեչը օլընան պիր սթաթիսթիգե նազարեն Պուլկարիսթանատա 100 եաչընը կեչմիշ 3888 քիչի վար իմիշ։

* *

Պուլկարիսթանատ պուլընան մաթպաալարատ թապ օլընան քիթապ, բիսալե, կազեթա վե բիսալեի մեվգուլթե վե սահբերինին մենաֆիի ումումիյեյե խատիմ օլմագ իւզրե մաթպատ սահիպլերինին Սոֆեա վե Ֆիլիպե քիւթիւպանելերինե 4եր նիւսխե վերմելերի հազդընատ մեարիֆ նեզարեթինեճե թանգիմ օլընան լայիհան գանունիյե՝ պերատ թեպգիգ Սոպրանիյե մեճլիսինե թագտիմ օլընմըշ արը։

Սեն Սոֆրոնի մեքթիպինատ Ֆրանսըզճա լիսանը եօյրեթմեկե մախասուս պիր կեճե տերսի աչելմաշա, պիր չոգ զեվաթ մանեթազամեն տեվամ իտերեք մեգքիւր լիսանը եօյրենմեքտե իսիլեր։

* *

Բուսճուգ տախիլինատ թավուգլարա պիր նեվ խասթալըգ արըզ օլարագ, պունլարատան պիր չոգլարընը թելեֆինե սեպեպիյեթ վերտիկե հիսեթլե, մեգքիւր խասթալըգընե եասյելմասընը մեն իթմեք իչիւն թելեֆ օլան թավուգ, հինատ վե պու կիպի հայվանլարը՝ տերին չուգուրլար գապըլարագ կեօմիւլմեսի հազդընատա, թիճարեթ վե զրատ նեզարեթինե չեսիտեն էմրեր վերիլմիշ արը։

Բելճիատա քեսին զրատ վե իրեք մեքթեպինատ բամպուգ եեթիշերիլմեսի հազդընատ իհրա օլընան թեհրիւպատեն հիւսնը նեթիճելեր ելատ իսիլմեմիշ արը։

* *

Պուլկարիսթանընը Սոպրանիե մեճլիսի՝ 89 միլեոն ֆրանգա պալիզ օլան 1897 սենեսի պիւճեսինի գապալ իթմիշ արը։

ՊՕՄՊԱՅՏԱ

ԵՈՒՄՈՒՐՃԱԳ ԽԱՍԹԱԼԸՂԸ

Նէ-Եորք-Հերալտ կազեթասընընն Պոմպայ մուխպիրի թարաֆընատան չեքիլեն պիր թելեկրաֆատ տեսնիլիյոր քի. «Պոմպայատաքի եումուրճագ խասթալըգընատան հեր կիւն էօլենլերին մրգտարընը տաղրու օլարագ թային իթմեք միւմքինօիգ աիր։ Մուխթելիֆ սեպեպլերատեն տալայը, վեֆիյաթը պիր չոգ տաիր խասթալըգատան էօյմիւշ կիպի բարբարօլարատ կեօսթերիլիյոր։ Եերի ատգթօրլար պազը քերրե ճահիլլիք սեպեպիյլե վե չոգ տեֆատ տա միւսապլարընը ֆամիլեալարը թարաֆընատան պեյան օլընան տարզարը նազարը միթալեյա ալմագ հասեպիյլե, վուգուաթը կիզլեմեքտե մուավեհեթ իսիյորլար։ Խասթալըգընե զուհուրինատեն պիր խայլի միւատեթ սոնրա, հիւքիւմեթը մահալլիյե՝ խասթալըգը բեսմեն թանբմայարագ, եումուրճագ խասթալըգը զուհուրի հազդընատ բարբարթօ վերմեսի. սոնրալարը խասթալըգընե եումուրճագ օլուուզը թատատիգ օլունը իսե տե, վուգուաթըն մըգտարընը թախմին վե թային իթմեք իչիւն հիչ պիր թեչեպպիւատ պուլընմըրմատը։ Պու խասթալըգատան վեֆաթ իտեն էրերին տաղրու մըգտարը ելան բեսմեն նեչը իսիլմեյոր։

«Բեսմի բարբարթօլարընընն ալընան իհպարիյե բարբարթօլարընատան թերթիպ իսիլմիշ օլմասը միւհիմմիլ աիր։ Լաքին պուրատա խապեր վերիլեն վուգուաթըն տաղրուլըգընե հիչ քիմսե ինանմայոր։ Դեկտ.ին 8ինե գատար, պիր հաֆթա զարֆընատաքի վեֆիյաթըն խիւսատընատա, 173 տատ վեֆիյաթ կեսոթերիլմեքտե աիր։ Կեչեն սենե տյնը միւատեթ զարֆընատ Պոմպայատ միխթեիֆ խասթալըգարատան 460 վեֆիյաթ օլատագը հալատ, պու սենե 1051 քիչիյե պալիզ օլմուշ, վե կեչեն սենենքինե նիսպեթլե 19 վեֆիյաթ ֆազլա պուլընմըշ արը։

«Մեգքիւր չեհր եհալիսինին խասթալըգ միւնասեպեթիյլե չեհրի թերք իտերեք, չեհր սեքենեսինին 100տե 25 նիսպեթինատ եքսիտակի հիսապ օլընաճագ օլուր իսե, օ հալատ կեչեն սենեքի վեֆիյաթ իւլե պիր գեյատ եարբլարը. կեչեն իքի եախատ իւչ այատան պերու նեֆքը Պոմպայ չեհրինատեն 200,000 քիչի գալմըշ արը։ Պոմպայատա պուլընան էվրարալարընն խրամեթճիլերի հերնե գատար ֆիրար իթմեքտե իսելեր տե՝ Էվրարալար արասընատ հենուզ ատեչեթ վե գարգու իսթիլա իթմեմիշ արը։ Պիր չոգ ֆատպրիգալար եարը աչզգ եարը գարալը կիպի իչեմեքտե տիրեր։ Զիրա գարգուլյա օղրամըշ օլան եերի քեսթիպեր՝ քենտի ֆամիլեալարընյա պերապեր տաիր մեվգբլարա հիճրեթ իթմեքտե տիրեր։ Խասթալըգը հալի բեք ֆենա օլաուգընատան, խասթալարը եանընա չունը պունը կիթմեսինին մեն իսիլմեսի թասավվուր իտիլիյոր։ Հիւքիւմեթը մահալլիյե մուխթելիֆ ճեօմասընը սերամեատանընյա միւշավերեթ իհրա իթմեքտե, վե եհալինին սունուքը մեգհեպիյեսինե մուվաֆֆրգ պիր սուրեթատ պու թեհսիֆիւղի թեպիրերերին իհրասընա չալըշմագտա աը։»

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՄԻՃԻՑԷ

ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԳԸՅԷ

Հապեշիսթանատան 300 նեֆեր իթալատա եսիրիյլե պերապեր պուքերրե Բոմայա միւվասելեթ իթթիկինի կեչեն կիւն եազարզըմզ պին. պայը Ներածծինի եվվելքի կիւն իթալիա գրալը Ումպերթօ հազրեթլերինին հուզուրընա գապալ օլընարագ, պու միւնասեպեթլե մումսիլեյհ մուրախաս՝ Հապեշիսթան իլե միւսալեհանը ագտը՝ գրալ Մենելիքին իթթիլա իւլե ասոպ օլմազա բեք զիյատ արզու կեսոթերմեսինատեն գալայյոյմըշ օլազընը արզու պեյան իթմիշ արը։

Գելկրատատա նեչը օլընան Օճեւ նամ բարադալ կազեթասընը պեյանընա կեօրե, սապգդ նօվագօվիչ գապինեթասընը տուչմեսինատ նե Ալեքսանդրանը վե նե տե գրալ Մելանը մեսխալի օլմամըշ արը։

Մ. կանալանդրնին՝ եենիտեն բարիզին սըրպ սեֆարեթինե նապ օլընանճագը բիվալեթ օլընըյոր։

Ալեմանիանը Վիեննա սեֆիրի սապգդ բրենս Հանրի ազ Բեուսին պիրատերի Բրուսիա Մեճլիսը ալանը ազասընատան սիվարի ժենելալը բրենս Հանրի ազ Բեուս՝ 66 եաչընատա օլտըզը հալատ պու քերրե Ալեմանիանը Գրեսլաս չեհրինատ վեֆաթ իթմիշ արը։

Բեթերսպուրգըն պիր մահալլեսինատ բազար կիւնու պիր ճեպհանե բաթլայարագ, պիր գասան թելեֆ օլմուշ, վե իւչ քիչի եարալանմըշ արը։

Ալեմանիա հարպիյե նեզարեթինին իւք պահարատա 7500 վական հազրըլմազա եմը վերմեսի՝ Ֆրանսայը թելալա տուչիւրերեք, պունըն հա՞րպ մը տիմեք օլարզը՝ պուլվարլարատ սեօյլենմեկե պազլամըշ արը։ Ֆագաթ սիկեր թարաֆատան ֆերանսանընը թեքեմմիւլաթը սա հեր կեօնա իհթիմալաթա գարշը գայուլճագ պիր սերեճեյե կեթիրիմիշ օլարզընատան, պու անե գատար մուհաֆազա իսիլեն թավրը միւթերագզեկենին պունատան պեօյլե տե վզգայե իսիլպ կիսեճեկկենե չիւպհե եօգ արը։

1896 ՍԵՆԵՍԻՆՏԷՐԻ ԳԱԶԱՂԱՐ

Մեգքիւր սենե զարֆընատ 3 պեօյիւք տեհեդ գապատը վուգու պուլարագ, նուֆուսատա պեօյիւք թելեֆաթը մուճիպ օլմուշ արը։ Ցունիս 16տա Ցրմանի Գուրեկ վարարը՝ Մուլին ատասը հիվարընատա զարզ օլարագ, իչինատ պուլընան 252 նուֆուսատան անճագ 4ի գուրթուլապիլմիշ արը։

Նորա Ցայլե Լոյա գումբանեասընընն Սուլեյ վարարընընն սիւչար օլատուզը գազա տա օ գատար տեհչեթլի օլուպ, 214 եօլեը իւլ 64 թայֆա տալկալար արասընատա զայլու նապեթա օլմուշլար արը։

Ալեքսանդրա տեվֆիքթինին Ա-ինամ կանպօթը տախի Զին սուլարընատա զարզ օլուպ, խայլի թելեֆաթա սեպեպ օլմուշ արը։

1896 սենեսի զարֆընատ Էվրոբատա վուգուտա կեչեն գազալարընն են պեօյիւկի իսե՝ Բուսիա իմբերաթօր վե իմբերաթօրիցասընընն թահթագընմա ըեսմի եանասընատա Մոսգուատատ զուհուրտ կեչեն խասինագի գազասը օլուպ, մեգքիւր գազա եանասընատա 2000 քիչի թելեֆ օլմուշ արը։

Եօհաննեսպուրկատա լեգալի նարիյե ֆապրիգալարընատան պիրինատ վուգուպալան պիր բաթլայըճա՝ 300 քիչի թելեֆ օլմուշ արը։ Մամաֆիր յունիս 15տե ճաթանիատատ վուգու պուլան դեղեյե վե սենեդ տալկալարընընն գարայա հիւնուտ՝ պուգազալարընն քեռֆքեսինի հիչ հիւքմեսե պրազմըշ օլուպ, մեգքիւր ոֆեյե եանասընատա 28000 քիչի թելեֆ, վե 23000 քիչի մեհրուհ, վե 7000 խասե հեր իւլ հեքսան օլմուշ արը։

* *

Գեոչե-ի Գեյնոր Լեյ-Իլոր

1896 սենեսի զարֆընատա խայլի պեօյիւք ատասյոր վեֆաթ իթմիշ արը։ Պունլար մեյսանընատա են եվվել Իրան Շահը Նասրեատին Շահ իւլե Զանզիպար հաքիմի զեքր օլունընը։ Ավարիա իմբերաթօրընընն պրիսատերը արշիտուգ Շարլ Լուի, արշիտուգ Ալպեր Սալվաթօր, ուգուգ Նեմուր, իսկիլթերա գրալիցասը Վիգթօրիանընն ատատաբրբեն Հանրի ազ Պաթեկեպերկ, վե Գարատաղ բրենսեսլերինատեն բրենես Օլկա տախի վեֆաթ իթմիշլեր արը։

Իսկիլթերատատ ֆենիբրպրի սերբիագօրասը Էտվար Վայլ, Բուսայալ ազատեմի բեսիր լորա Օկիսթ Հա-

---

)(45)(

ՍԷՐՎԷԹ ՎԷ ՄՈՒՀԱՊՊԷԹ

ՍԻՍԹԷՐՃԻՄԻ

ԱՆՏՈՆ ԱԼԻՔ

«Մեսէք ատէլ պեսէսիքսերիմիզ՝ պիլսիբերե չեթ՚ն օլուրլար, վէ պեյոզ գանատլարը եերինե պուսնուգլար վէ բենչեսեր գանիմ օլուրլար, ատէրք։ Շայէտ իքինդպատն պիրիսի՝ վէ եախատ հեր իքինդ տյրը եաչամազ վէ սերվեթինդի Քեֆրիդ իթմեք իսթիատասընատա պուլունբզ սա, պու խուսուս պիր մահքեմե Քարաֆընատան Քահրը գարարա տլբընը իսե՝ օ գալլարընը սուլյա սուլյա կեմիշ օլան մեսեք՝ քենինե մախասս օլան բարտարը եանի իւչ միլեոնը տլբր կիսեր։ Նե՞ սերսինիզ, մարքի։

—Տիյեճեյիմ չու արը քի, եասէն հազդընը վար. լաքին պու խուսուսատա հազարզ ընը։ զիրա պեյոլ պիր չեր վուգու պուլմայանընընա ԳԱՖԻՃԵՆ էմին իմ։ Զեվճեմ օլանագ օ մեսեքսիմատան եօյլ պիր հարեքեթ տալա մեմալ իթմեմ։

Միւսիւ Ժամար՝ մարքինին վերմիշ օլարզը գարարատան բուսնու իթմեսեճեմինի հրա իթմեքտե իսե տե, քենինի տե իսասասընանան վազ կեչմեք իսթեմեմինեն, ատեզ տեվամ իւլ։—Պիր չեր տահա արզ իսեյիմ. եվլենմեքտեն մազտա եալընը տիլպեր պիր գարբյը նիզամեն վե գանունեն սեվմեք հազդընը իհրազ իթմեք տեյիլ տիր։ Եվլիլիքտե եվլատա հասել օլապիլիր։ Ալլահ իսթեր իսե, Թաւր-Տիւ-Բուա նամբ տեվամ իտեպիլիր . . . չիւպհեմ եազ քի օրգ տե պեօյլե արզու իտերինիզ։

—Ուամարբմ.

—Բեք ալեա, եվլենինիզ . . . գանթիյար պիր զեվճ, իւչ տեօրթ չօճուգ սահիպլ գանթիյար պիր բեսեր օլաընըզ . . . սատեսինին եհեմմիյեթի եազ . . . մեսասինիզլե պիրազ տերթճե տեօյլեճեյիմ.

—Զեքինմե, տեօյլե.

—Գու ալեմատ հիչ քիմսե գազբ տեյիլ տիր. պիր խասթալըգ կեյիր, պիր գազա վուգու պուլուր . . . վեֆաթ իտերինիզ . . . զեվճեինիզ երրմի տեօրթ եասյեր տեչը սատ . . . գալար սըզալար, եասա ու մարքեմե գարգ օլուր . . . կիսինեն պիրինատ տե սրզբլմազա պալյար վե սրզնիքընընը տեֆ իթմեյե չարե տրար։ Արամասրյա գալմասը պիր օլուր . . . իքինդի տեֆա օլարագ եվլենիր . . . չօլուգ չօճուգ սահիպի օլուր, իքինդի գօճատան օլան չօճուգլար՝ սենին վերմիշ օլասընը իւչ միլեոնեն պիր գրսմընատան սենին եօգ եվլատասընը մահրում իտերեր։ Սեն իտե գալեն սրը զեվճենե իւչ միլեոն Քրախսամա վերմիշ օլայորսն.—տեսի։

Ավգաթըն իւք իթիրազընա Մ. ալ լա Թաւր-Տիւ-Բուա՝ գալագ սամամըշ իսի, վե ֆագաթ գալ իքինդի իթիրազը պիր տերեճեյե գատար մարքեյե Քեեսիր իթի։

Ավգաթ գալ հալի ֆարգ իսինդե, ճահա ու գայրեթի ելատն պրրագմայարագ, վե օլանճա գասվվեի հերզեսինի սարֆ իտերեք, վե իքի սատ ուզրաչա ուզրաչա մարքեյի կիւճ հալ իլե իսքեսթ իտերեք, նիհայեթ բեք պեօյիւք պիր Քենդիլեթ իհրասընա մավ-ֆֆագ օլապիլիր։

Ավգաթ Մ. Ժամարընն մերամը՝ զեվճեինատն հեր պիրինին մալեք օլատագլարը եմվալին Քեֆրիդի մատաեսինին մագավեճեմեյե տերճ իսիլմեսի, վե Մ. ալ լա Թաւր-Տիւ-Բուանընն զեվճեսինե վերեճեյի Քախսիսթը պիր միլեոնը Քեճավուզ իթմեմեսի խասասլարընատան իպարեթ օլատագընատան, Քեքրար սեօզե գելամ իլե.—Իչին պու սուրեթե Քեվվիյեսինատ նե՞ Քեկիլեք կեօրիյորընը։ Գու սուրեթե սեմամատ վե սեխատվերինեզ եսրկամիշ օլամազընը։ Տօղճագ չօճուգլարընընդն մեն. ֆատթը իչիւն Քեքլիֆաթըմը գապալ իթմենիզ լազամ կելիր։ Շայէտ իւք Քեսվվուսունընը իհրա իսեմեքտեսինին եօլիւրունիզ տեյս գորգալյոր իսենիզ, հարընատան Քեզի եօգ զեվճենիզ Մատամ ալ լա Թաւր-Տիւ-Բուայը մունթազամ պիր վասիյեթնամե իւչ տերվեթը ումումիյենիզ վարեսի մալեքդ նապ իսինիզ . . . վասիյեթնամե իւչ զեվճենիզի տահա զենկին իսեպիլիրսինիզ, նեթեքիմ մուգավելենամե իւչ . . . չու մենֆաթընընդ տա վար արը քի, վասիյեթնամեյե իսթեսիյեմ քի զեվճեմ իւզրե Աւսթրիա իմբերաթօրը Ֆրանսուա Ժոզեֆ հազրեթլերի Թեվասսուլ իսուպ, 3 սենե տեվամ իտեն պիր իսթիլաֆ՝ Թարաֆեյնի խոշնուա իտեճեք պիր սուրեթատ թեսվիյե իտեպիլիմշիր։

Վելհասրլ պալեատե կեսոթերիլեն ահվալ՝ հեր կեչեն սենե զարֆընատ հուսուսլե կեչեն մուվաֆֆագյեթլերատեն օլմասըյլա, սուհ սուրեթիյլե վե հաքեմ մարիֆեթիյլե իսթիլաֆը թեսվիյե իթմեք եֆքարընընեն են զիյատ մեգքիւր սենե զարֆընատ մեվգբի թատպիգե գանուլմըշ օլաուզը թեհագդուգ իտեր։

ՊՈՒԼԿԱՐԻՍԹԱՆ

Ախիրեն Բելճիա հիվարընատ իհրա օլընան ասքերի մանօվրալարընատ Ֆրանսա հիւքիւմեթի թարաֆընատան մեմուրեն հազրը պուլընմըշ օլան Ֆրանսանընը Ցերսատաեթ սեֆարեթի աթաչե մելիթերի պարօն Վիլարընը մեգքիւր մանօվրալար եանասընատա մայեթինե մեմուր թային իսիլմիշ օլան եիւզպաշը Պոյչեֆի հիւքիւմեթը միւշարեւեյհա թարաֆընատան վերիլեն Լեժիօն ա'Օնէօր նիշանընընը օֆիսսե բիւթպեսինատեն պիր գրթասը ախիրեն Սօֆեայա կեօնտերիլմիշ օլմաչա, բրենս Ֆերտինանտ կեչեն ճումատա կիւնիւ մումսիլեյհ Մ. Պոյչեֆի գապալ իտերեք, մեգքիւր նիշանը պիզզաթ քենտիսինե թեսլիմ իթմիշ արը։

* *

Ախիրեն նեչը օլընան պիր սթաթիսթիգե նազարեն Պուլկարիսթանատա 100 եաչընը կեչմիշ 3888 քիչի վար իմիշ։

* *

Պուլկարիսթանատ պուլընան մաթպաալարատ թապ օլընան քիթապ, բիսալե, կազեթա վե բիսալեի մեվգուլթե վե սահբերինին մենաֆիի ումումիյեյե խատիմ օլմագ իւզրե մաթպատ սահիպլերինին Սոֆեա վե Ֆիլիպե քիւթիւպանելերինե 4եր նիւսխե վերմելերի հազդընատ մեարիֆ նեզարեթինեճե թանգիմ օլընան լայիհան գանունիյե՝ պերատ թեպգիգ Սոպրանիյե մեճլիսինե թագտիմ օլընմըշ արը։

Սեն Սոֆրոնի մեքթիպինատ Ֆրանսըզճա լիսանը եօյրեթմեկե մախասուս պիր կեճե տերսի աչելմաշա, պիր չոգ զեվաթ մանեթազամեն տեվամ իտերեք մեգքիւր լիսանը եօյրենմեքտե իսիլեր։

Բումանիա իւլե Եունանիսթան ատրասընատա զուհուր իտերեք, 3 սենետե պերու իքի մեմլեքեթին բոլիթիգանա գաթը միւնասեպաթ իթմեսինե սեպեպ օլան Զարբա վասյեֆենամեսի մեսելեսի տե հաքեմ վասթասյա հալ ու թեսվիյե իսիլմիշ մեսելելերեն տատ օլընապիլիր։

Մեգքիւր մեսելեյի հալ ու թեսվիյե իթմեք իւզրե Աւսթրիա իմբերաթօրը Ֆրանսուա Ժոզեֆ հազրեթլերի Թեվասսուլ իսուպ, 3 սենե տեվամ իտեն պիր իսթիլաֆ՝ Թարաֆեյնի խոշնուա իտեճեք պիր սուրեթատ թեսվիյե իտեպիլիմշիր։

Վելհասրլ պալեատե կեսոթերիլեն ահվալ՝ հեր կեչեն սենե զարֆընատ հուսուսլե կեչեն մուվաֆֆագյեթլերատեն օլմասըյլա, սուհ սուրեթիյլե վե հաքեմ մարիֆեթիյլե իսթիլաֆը թեսվիյե իթմեք եֆքարընընեն են զիյատ մեգքիւր սենե զարֆընատ մեվգբի թատպիգե գանուլմըշ օլաուզը թեհագդուգ իտեր։

ՊՕՄՊԱՅՏԱ

ԵՈՒՄՈՒՐՃԱԳ ԽԱՍԹԱԼԸՂԸ

Նէ-Եորք-Հերալտ կազեթասընընն Պոմպայ մուխպիրի թարաֆընատան չեքիլեն պիր թելեկրաֆատ տեսնիլիյոր քի. «Պոմպայատաքի եումուրճագ խասթալըգընատան հեր կիւն էօլենլերին մրգտարընը տաղրու օլարագ թային իթմեք միւմքինօիգ աիր։ Մուխթելիֆ սեպեպլերատեն տալայը, վեֆիյաթը պիր չոգ տաիր խասթալըգատան էօյմիւշ կիպի բարբարթօլարատ կեսոթերիլիյոր։ Եերի ատգթօրլար պազը քերրե ճահիլլիք սեպեպիյլե վե չոգ տեֆատ տա միւսապլարընը ֆամիլեալարը թարաֆընատան պեյան օլընան տարզարը նազարը միթալեյա ալմագ հասեպիյլե, վուգուաթը կիզլեմեքտե մուավեհեթ իսիյորլար։ Խասթալըգընե զուհուրինատեն պիր խայլի միւատեթ սոնրա, հիւքիւմեթը մահալլիյե՝ խասթալըգը բեսմեն թանբմայարագ, եումուրճագ խասթալըգը զուհուրի հազդընատ բարբարթօ վերմեսի. սոնրալարը խասթալըգընե եումուրճագ օլուուզը թատատիգ օլունը իսե տե, վուգուաթըն մըգտարընը թախմին վե թային իթմեք իչիւն հիչ պիր թեչեպպիւատ պուլընմըրմատը։ Պու խասթալըգատան վեֆաթ իտեն էրերին տաղրու մըգտարը ելան բեսմեն նեչը իսիլմեյոր։

«Բեսմի բարբարթօլարընընն ալընան իհպարիյե բարբարթօլարընատան թերթիպ իսիլմիշ օլմասը միւհիմմիլ աիր։ Լաքին պուրատա խապեր վերիլեն վուգուաթըն տաղրուլըգընե հիչ քիմսե ինանմայոր։ Դեկտ.ին 8ինե գատար, պիր հաֆթա զարֆընատաքի վեֆիյաթըն խիւսատընատա, 173 տատ վեֆիյաթ կեսոթերիլմեքտե աիր։ Կեչեն սենե տյնը միւատեթ զարֆընատ Պոմպայատ միխթեիֆ խասթալըգարատան 460 վեֆիյաթ օլատագը հալատ, պու սենե 1051 քիչիյե պալիզ օլմուշ, վե կեչեն սենենքինե նիսպեթլե 19 վեֆիյաթ ֆազլա պուլընմըշ արը։

«Մեգքիւր չեհր եհալիսինին խասթալըգ միւնասեպեթիյլե չեհրի թերք իտերեք, չեհր սեքենեսինին 100տե 25 նիսպեթինատ եքսիտակի հիսապ օլընաճագ օլուր իսե, օ հալատ կեչեն սենեքի վեֆիյաթ իւլե պիր գեյատ եարբլարը. կեչեն իքի եախատ իւչ այատան պերու նեֆքը Պոմպայ չեհրինատեն 200,000 քիչի գալմըշ արը։ Պոմպայատա պուլընան էվրարալարընն խրամեթճիլերի հերնե գատար ֆիրար իթմեքտե իսելեր տե՝ Էվրարալար արասընատա հենուզ ատեչեթ վե գարգու իսթիլա իթմեմիշ արը։ Պիր չոգ ֆատպրիգալար եարը աչզգ եարը գարալը կիպի իչեմեքտե տիրեր։ Զիրա գարգուլյա օղրամըշ օլան եերի քեսթիպեր՝ քենտի ֆամիլեալարընյա պերապեր տաիր մեվգբլարա հիճրեթ իթմեքտե տիրեր։ Խասթալըգը հալի բեք ֆենա օլաուգընատան, խասթալարը եանընա չունը պունը կիթմեսինին մեն իսիլմեսի թասավվուր իտիլիյոր։ Հիւքիւմեթը մահալլիյե մուխթելիֆ ճեօմասընը սերամեատանընյա միւշավերեթ իհրա իթմեքտե, վե եհալինին սունուքը մեգհեպիյեսինե մուվաֆֆրգ պիր սուրեթատ պու թեհսիֆիւղի թեպիրերերին իհրասընա չալըշմագտա աը։»

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ ԽԱՄԻՃԻՑԷ

ՎԷ ԲՕԼԻԹԻԳԸՅԷ

Հապեշիսթանատան 300 նեֆեր իթալատա եսիրիյլե պերապեր պուքերրե Բոմայա միւվասելեթ իթթիկինի կեչեն կիւն եազարզըմզ պին. պայը Ներածծինի Էվվելքի կիւն իթալիա գրալը Ումպերթօ հազրեթլերինին հուզուրընա գապալ օլընարագ, պու միւնասեպեթլե մումսիլեյհ մուրախաս՝ Հապեշիսթան իլե միւսալեհանը ագտը՝ գրալ Մենելիքին իթթիլա իւլե ասոպ օլմազա բեք զիյատ արզու կեսոթերմեսինատեն գալայյոյմըշ օլազընը արզու պեյան իթմիշ արը։

Գելկրատատա նեչը օլընան Օճեւ նամ բարադալ կազեթասընը պեյանընա կեօրե, սապգդ նօվագօվիչ գապինեթասընը տուչմեսինատ նե Ալեքսանդրանը վե նե տե գրալ Մելանը մեսխալի օլմամըշ արը։

Մ. կանալանդրնին՝ եենիտեն բարիզին սըրպ սեֆարեթինե նապ օլընանճագը բիվալեթ օլընըյոր։

Ալեմանիանը Վիեննա սեֆիրի սապգդ բրենս Հանրի ազ Բեուսին պիրատերի Բրուսիա Մեճլիսը ալանը ազասընատան սիվարի ժենելալը բրենս Հանրի ազ Բեուս՝ 66 եաչընը սա օլտըզը հալատ պու քերրե Ալեմանիանը Գրեսլաս չեհրինատ վեֆաթ իթմիշ արը։

բես, վէ խալէՔի Սբբ Ճոն Էվերթ Միլե, վէ Ֆրանսատա տախի Ժիւլ Սիմոն, Շալմել Լագուբ, Ֆլօքէ, Ա բակօ, Էմանի աբ կոնգուբ, Ամէրի գատա Հարիյէթ Պիչերսթօա, Ա լեմանիատա բրօֆէսէօր Գօրնիուս, բրօֆէսէօր Ֆօն Հէլմ կօլց վէ բրօֆէսէօր Թրայչքէ վէ Բուսիատա տախի խարիճիյէ նազբրը բրէնս Լօպանօֆ կիպի պէօյիւք ատամլար վէֆաթ ԻԹԻչլեր տիր։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Շգօրա ատՔիբատրը սատ. Հատան Շեւքրի, վէ մէքՔուպնբը Իլիա Սամի էֆէնտի Թէքֆիէն ռիւԹպէի ուլէ ազնՔը ատնիսի, վէ Սղերդ Տուլունը Ուսմանիյէ նազբրը Իշղ. Սիւլեյման Ֆահմի էֆէնտի ռիւԹպէի ատնէյէ ազնՔը ատնիսի Թէվճիհ պուլբուլմազ տիր։

* *

ՆԻՇԱՆ

ՊէյրուԹ միԹէպերանՔնատա Սելիմ Սագիբ պէյէ Յիւնճի, վէ Շգօրա Բուսամաթ նազբրը Ալի Բէգ պէյէ Կանճի ռիւԹպէլէրատա Օսմանի նիշանը զիչանլարը ինանա պուլբուլմազ տիր։

ԲԷՄՄԻ

Բուսանիա հիւքիւմէթի Թարքընատա Մապէյնը Հիւսյունը ճէնապ Մբուլիւքանե իքինճի քեսԹիպի գուրնատ հազրէթը Շէհրիյարիսէ Ֆէրիդ սատա. Ասմէ Ճէլալէտտին բաշա հազրէթլէրինե էԹա օլընան Լենճի ռիւԹպէանե էԹատալը Բուսանի, վէ Թահրիրաթը խարճիյէ գալէմի միմույյիզը էվվէլի սատա Մէհմէտ Ալի պէյ էֆ. հազրէթլէրինի վէրիլէն Շնճի ռիւԹպէանե Գաւրան աբ Բուսանի նիշանլարընընն միւշրէլէհիմ Թարքիլարընատա գապալ, վէ լէՔէլիյագ Թատալի խաւսաւրընա պիլիսԹիդան միւսատաէի Սէնիյէի հազրէթը Բարիշատի էրգան պուլբուլմազ տիր։

ԹԻԻՃՃԱՐԻՑԷ

(ՏէՔանէ ՆէսԹէրէդին պէվմ վէ էյլիմ)

Իսթանբուլ էմՔանը

Ուն.— Հաֆթա գարքընատա վիւրատ իսէն մալ ԹագրիպէՆ 8700 չուվալա պալիգ օլմուշ տիր։ Գունէն 800 չուվալը Օռէսա, 1000 չուվալը Սեվաստաթալ, 500 չուվալը Վառնա, 1000 չուվալը Սելանիկ, 250 չուվալը Սամսօն, 1000 չուվալը էսկիշեհիր, վէ 1000 չուվալը ատ Իպրարլ մալի տիր։ Բիյացա կէչէն հաֆթատան բէվճիլը օլուպ, տէյիրմէնլերատ վէ Մօմխանէատ պուլբուն ունմուԹէլիթ մահալլէրէ կէմի օլարագ 48000 չուվալ Թախմին օլընմագատա տիր։ Էյի ճինս Օռէսատա մալի էօգ տիր։ Ի զրաիլ մալլինին տատախ տիր գատրը էնարիկինէն, ԹուԹկուն ֆիյաթ իսԹենիյօր։ Սելանիկ մալի 74-75 զրչ. խարիյօր։ Էսկիշեհիր մալլինին չուվալը տախի 62-63 զրչ. ԻԹմէքատ, վէ եբելի մալլրը զիյատ սաՔալմագատա տիր։

Գանէ-էյէ

ՇեՔքեր.— Գու հաֆթա 901 չուվալ Բուս, 6360 չուվալ ԹրբէսԹէ չեՔքերի կէլմիշ, քիչիւք սանարագ չայ չեՔքերի վիւրատ ԻԹմէմիշ, վէ սաՔալ պիլա ՔէՔիրդ գանԹարը 82-83 զրչ.ատան 6400 չուվալ ԹրբիէսԹէ չեՔքերի, վէ 87-88 զչ.ատան 450 քիչիւք սանարագ չայ չեՔքերի, վէ 73 զրչ.ատան 900 չուվալ Բուս չեՔքերինատե իպարեՔ պուլընմազ տիր։ Բիյացա բէվճիլը վէ ֆիյաթ պալբեՔլար իչիւն էյի տիր։

Գահվէ.— Գու հաֆթա մէվրուատաթը 1800 չուվալ օլուպ, պէհէր 100 գբյէսի 8·50-11·50 լիրա ֆիյաթլար իլե 1500 չուվալ սաՔալմազ տիր։ բիյացա ԹուԹկուն վէ օլատագա բէվճիլը տիր։

Բիրինճ.— Գու հաֆթա 160 չուվալ Բանկուն վէ 700 չուվալ Մբոբը բիրինճի կէլմիշ, վէ 112 զրչ.ատան 2200 չուվալ Բանկուն, վէ 70 զրչ.ատան 850 չուվալ Մբոբը։ վէ 72 զրչ.ատան ճիւղի մբգատրատա Մէկկիվի բիրինճի սաՔալմազ տիր։ Թուլեպ բէվճիլը վէ ֆիյաթ ԹուԹկուն տիր։

Սիպիր եաղը.— Գու հաֆթա հիչ մալ կէլմէմիշ, վէ գբյէսի 10 զրչ.ատան զայէթ մահատա մատամէլե օլմուշ տիր։

Գարապիպեր.— Գու հաֆթա գարքընատա գբյէսի 3¾-4¼ զրչ.ատան 20 չուվալ գարապիպեր սաՔալմշ, վէ մալ արանմագատա պուլընմշ տիր։

Ցարչին.— Բիյացա տուրկուանտրը։

Մօմ.— Գու հաֆթա հիչ Ֆուրնիյէ մօմը կէլմէմիշ, վէ 44 զրչ.ատան 400 սանարգ Աբօլլօն վէ 47 զրչ.ատան 300 սանարգ Ֆուլնիյէ մօմը սաՔալմշ տիր։ Թուլեպ պախաւսաւ եբելի մօմլար իչիւն եբէյիճէ բէվճիլը տիր։

Կազ.— Գու հաֆթա 13100 սանարգ Բուս կազը կէլմշ, վէ Թրանսիթ ֆիյաթը 23 զրչ. բատաէլերինատ պուլընմշ տիր։ ֆիյաթլար տուրկուան իսէ տէ, մուլԹերիյէ ատահ զիյատ միւսաիա տիր։

Ճամ.— Մալ վիւրատա ԻԹմէմիշ, Թուլեպ էհէմմիյէԹլի, վէ ֆիյաթ Թուկուն տիր։

Մարմէլատ

Տէմիր.— Գու հաֆթա վիւրատա իսէն մալ Թախմինէն 430 Թօնելատօ օլուպ, Թրանսիթ եօլիյա իբատաթ ատախլ օլուպը հալատ, սաՔալ 250 Թօնելատօ տիր։ Բիյացատա զայէթ էյի բէվճճ տէվամ իսթիյօր։ Վիւլայէթ վէ պախաւսաւ Գարատէնիզ լիմանլարը իչիւն բէք չօգ միւշթերի վար տիր։ Սարքիյաթը ատախլիյէ ատախ արԹմշտրը։ Շուէտ տէմիրերի նատիր օլատագը կիպի, միւհիմքիրլեր ատախ բէք եբէքսէք ֆիյաթ իսԹէյօրլար։

Զէյիթ.— Գու հաֆթա 115 սանարգ կէլմիշ, վէ ֆիյաթ աէյիչմէմիշ տիր։

Գալայ.— Վիւրատա իսէն մալ Թախմինէն 270 ֆբչբ օլուպ, 460 զրչ.ատան 17 ֆբչբ սաՔալմշ տիր։ Բիյացա բէք ԹուԹկուն տիր։

Թենէքէ.— Գու հաֆթա կէլէն մալ 120 սանարգ օլուպ, պէհէրը չիֆԹ սանարգը 130-132 զրչ.ատան քեսմիլէն սաՔալմշ տիր։ Բիյացա ԹուԹկուն տիր։

Գագբը.— ՍաՔալ էլան մահատատա օլատագանատ, ֆիյաթ աէյիչմէմիշ տիր։

Զրնգօ.— Գու հաֆթա հիչ մալ կէլմէմիշ վէ, սաՔալ պէհէրը 100 գբյէսի 75 ֆբ. ֆիյաթլա վուգու պուլմուշ տիր։

Սէէրն

Գու հաֆթա կէլէն մալ 103 ֆբչբ օլուպ, պաՔրը 21 ֆբչբսը Օլատօֆգա, 82 ֆբչբսը Բուսանրա մալի տիր։ ՍաՔալ ատախ պէհէր 45-45 ½ գբյէսի 1 լիրատան 20 ֆբչբ Օլատօֆգա, վէ 50 ½-50 ¼ գբյէսը 1 լիրատան 82 ֆբչբ Բուսանրա մալի օլուպ, բիյացա նիսպէթլէ բէվճիլը վէ ֆիյաթլար էբէյրճէ ԹուԹկուն տիր։

Մարէն տէսդէբ

Գու հաֆթա իբի վարար Գարաթիֆ քէօմիւրի կէլմիշ, վէ պէհէր Թօնելատօսը 16 չիլին ֆիյաթլա 150 Թօնելատօ գարբյեզ Գարաթի սաՔալմշ տիր։ Էրէկլի մուամէլէսի զայէթ ազ տիր։ Բիյացա ատախ ԹուԹկուն տիր։

Մանիֆատրա

Գու հաֆթա բիյացա՝ կէչէն հաֆթայա նիսպէթլէ քըանիյէթլի ալբ վերիլ իչիւն ատահ ազ բէվճիլը Թ տիր։ Վրլայաթը Շահանէտէն կէլէն մրչԹերիլեր ատահ ազ օլատագանատ, մուամէլաթ մահատա սուրԹմատէ վուգու պուլմուշ, վէ պրլաքիս ատզրատատ ատզրույա սլբ-սրբայատ ատԹմշ օլատագը կիպի, ատախլ բիչիւն գօմիսրսեՔլրա չօգ եմրլեր կէմէքատ տիր։ Վրլայաթը Շահանէյէ վէ խուսուսիյէ Անատօլատատաքի վրլայաթա իրսալաթ բէք զիյատ տիր։ Ցախիլի սարՔիյաթ ազբը վէ մէվրուատաթ էհէմմիյէթսիզ տիր։ Մանչէսթրատա բրյացանը տուրկուան վէ ֆագաթ ֆրյաթը ԹուԹկուն օլատագը խապէր վէրիլիյօր։

Իրլիք.— Մէվճուաքը ֆբզատանընատ տօլայը մուամէլաթ բէք մահատուա տիր։ Մամաֆիրի Գարատէնիզ սահիլինատ պուլընան տէբօլար իչիւն վաթեր ճինսի բէք զիյատ տրանմագատա տիր։

Տիւլպենտ.— Գու հաֆթա բէք ազ մուամէլէ օլմուշ, վէ արզ տախի էհէմմիյէթատէն արի պուլընմշ տիր։

Ամթար.— Թալեպ էսկիսի կիպի զայէթ ԹուԹկուն օլուպ, իլերուտե թեսիլմօլընմագ իւզրե իքինճի ճինսատէն չօգ սաՔալմշ օլմուշ տիր։

Գասմա.— Վիլայաթ իչիւն կիւլբէնկի, գբրմբրը, մոր վէ սահր պէթ բէնկլերատէն չօգ սաՔալմշ օլմուշ տիր։

Իբրահիմ էֆենտի

ԹիֆԹիք.— Գու հաֆթա գբյէսի 18 զրչ.ատան 50 պալա Այշ, 18 զրչ.ատան 50 պալա Գեյբազարը ԹիֆԹիկի սաՔալմշ տիր։ Բիյացա սաքին վէ միւշթերի եօգ տիր։ Բիյացա էնմէկէ մէյեալ տիր։

Եուն.— Մուամէլէ օլմամշ, վէ բիյացա պոյ պուլընմշ տիր։

Բամպուգ.— Սարֆիյաթը մահալլիյէ իչիւն գբյէսի 4¾-4¾ զրչ.ա 20 պալա կէյվէ, վէ 5-5¼ զրչ.ա 18 պալա Գալբքեսեր, վէ 4¼ զրչ.ատան 120 պալա Սիրբոյ սաՔալմշ տիր։ Բիյացա օլատագնա ԹուԹկուն տիր, վէ միւշթերիյէ զայէթ իհԹիյաթլա մուամէլէ իԹմէքատ տիր։ Լիվրբուլատան՝ լիպարատանատ 4½% բէնի գատար Թենէգգիւլ վուգու պուլարզը պիլմիրիյօր։

Իբէք.— Բիյացատա մուամէլէ եօգ, վէ ֆիյաթլար զատֆա մէյեալ տիր։

Խալբ.— ՍաՔալմշ մուամէլաթը 16 ֆբ.ա 400 բարչա եէնի Շիրվան նամազը, 35 ֆբ.ա 600 բարչա եսկի Շիրվան նամազնատան իպարեՔ տիր։ Գունլարատան պաչգա օլարագ մուխթէլիֆ ֆիյաթլարլա 40 բարչա գատար Սբրբգատա, իրան խալբը, վէ 800 գատար ուֆագ բարչա խալբ սաՔալմշ տիր։ Բիյացա բէվճբ.նը պիր մբգատար զայպ իԹմիշ, վէ մէվրուատաթ բէվճիլը պուլընմշ տիր։

Ա.ֆիյօն.—Գու հաֆթա 127-128 զրչ.ատան 10 սանարգ Թէլբէյ Գարատիսար, 136 զրչ.ատան 2 սանարգ էվէրէք, վէ 135 զրչ.ատան տախի 12 սանարգ Պալբքեսեր մալի սաՔալմշ տիր։ Բիյացա սաքին օլուպ, էհէմմիյէթլի Թուլեպ եօգ տիր։ Ամերիգա իչիւն պիր իքի միւշթերի կէօրիւլիյօր։

Ֆրնգբզ.—Գու հաֆթա Քրբասան մալլինին գանԹարը 102-103 զրչ.ատան լիրատատ իչիւն 200 չուվալ սաՔալմշ տիր։ Բիյացա սաքին տիր։

Բալամալաթ.—Գու հաֆթա սաՔալմշ օլմամշ տիր։

Մեյվէ.—Բիյացամրզատա սարֆիյաթը մահալլիյէ իչիւն սաՔալմշ զիյատ տիր։ Մրեսթահսեր բիյացատրատա իւզիւմ Թալեպի զբյատ տիր։

Սագբզ.—Մուամէլաթ պիննիսպէ մահատատ, վէ ֆիյաթ ԹուԹկուն տիր։

ՄԷՍԱԺԸՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ

Իլան.

Ներբ վրբրբ՝ ալֆբ. յունվարբն ճինճբ տալբ կիւնիւ ազամ ալֆբ. սաաթ Կէ Սամսն, Կիրասն, Թրապիզն վէ Պաթումա միԹիվէճճինէն Տէրասաէթէն հարաքէթ իսէէք տիր։

Սէնդ վրբրբ՝ յունվարբն 7նճի կիւնիւ ազամ ալֆբ. սաաթ Կէ՝ Իզմիրէ վէ Սուրիա սահիլերինէ ազբրու կիրմէք իւզրե Տէրասաէթ լիմանընատան եալա չբզճամագ տբր։

ՄԷՔԵԱԹԻՊ

ՊԱՑԱԶԻՏ

Պալպիա միԹէպերանՔնատան Մանուկեան Սարգիս էֆ.ինն վէֆաթնա տատիր մահալբ մէզքիւրատէն դեկ. 5 Թարիխիյէ ալբզբմբզ ԹԹիտեքի մէքԹուպը մանԹԹեսսիւֆ տերճ իսերիզ.

Աատաուսուն կանուն արԹնցած խարին հեռագրքրուԹեամբ, հին լրագրի մբ ԹերԹերը կը պրպտէր։ Ցանկարծ եկեղեցւոյ զանգակի տբրբզոյ ԹԹգիւնը ականջս հասաւ։ Մեծ մարդու մը մահը կը գուժէր զանգակը։ Եկեղեցի չատպեցի խակոյն, ներս մանեցաւ տրատասվոր լուսավառուԹիւն եւ ժողովուրդի անհամար բազմաԹիւն տեսայ։ եկեղեցւոյ մէջտեղ Թաչատա եւ մեռաքահիւս խաչերով զարդարուն դագաղ մը դրուած էր, եւ դագաղին գլխի վերեւը Մանուկեանները -քանդիս էն հարուատ գերդաստանին զաւակները կը գանուէին։ Աւա՜ղ, քան իւրովի, Սարգիս էֆէնտին է, զի գիտէի Թէ կարատի մ'ազդեցութեանէն տարբ.նեբէ ի վեր կը տառապէր։ Տրատւմ եւ մտախոհ տեղս անցայ տաղանդաւոր։ Շապկաւոր տղայք «Սուրբ, սուրբ»ը կը գեղգեղէին, տխուր եւ մելամաղձիկ, չատ յարմար օրատ եւ հոգուս։ Մինչ արցունքով լեցուած աչերս դագաղին յառած, աչքարհիս ուսանողութիւնը տաղեալով խորին մտածման մէջ ընկած էի, «Մարդոյ որպէս խոտոյ են աւուրք» զառացող ձայնը գրաւեց բոլոր ուշադրութիւնս։ Առ.ջ. Փոխանորդ Հայր Տ. Ներսէս Ք-ջերուանն էր խօսողը, որ թէ եւ պարզ ու ժողովրդական լեզուով եւ սատ.պատ Շնանն ազատնչի կերպով բացատրեց բնարանին նշանակութիւնը, դրամանց հանգուցեալի բարեմասնութիւնները, մասնաւորապէս բրաւ նորա բարեգործութիւններն եւ զգացուց ժողովուրդին կորուստին մեծութիւնը։

Թ՝ող ներուի մեզ որ փոկագիծ մը բանանք հոս, Սարգիս էֆ.ն, այս հոյակազ մարդը մեռնելու ծանօթացնելու համար ընթերցողին։

Սարգիս էֆ. ծնած է 1828ին, Պայազիտ մէջ, խոնարհ ու համեստ յարկի մը տակ, իր տառքին զորձը սկսած է չատ թեթեւ առեւտրով մը, ույարատեւած ոնխոչ ալխատութեամբ, իր ընտաւրխել-ցիրուեմամբ ու ընդարոյս խոհականութեամբ-ինքան արագ-քայլ յառաջդիմած որ սուղ ժամանակի մէջ տէր է եղած բաւական հարատութեան, սատցած է մեծ նշանակութիւն, մեծ համբաւ ու մեծ -ազդեցութիւն, եւ վճռառկանական յարաբերութեանց մէջ կամամբը մեծ վարկ կվկսաբ, Պարսկատանի ու կարնոյ առեւտրական հրապարակներու վրայ։ 1860ին տեղւոյ Մեհլիքը Իսարէի անդամ ընտրուած է, իր զործունէութեամբը եւ տնտեսական հաւատարմութիւնովը -ինքան սիրելի դարձած էր յաչս բարեխառ կառավարութեան, որ այդ պաշտօնին մէջ մնացած է ցմահ, չարունակ 35 տարի։ Խստամբ ու հոգածու բնաւորութեամբ, ծածուկ ողորմածարարութեամբ հանդիսացած է հայր անկարին ու ազքատին, ապաւէն թշուառին, մինչ բանիւ Սարգիս էֆ.ին եղած է Պայազիտ հայ հասարակութեան փառքը։ Այս վարչական, այս օրինակելի անձնաւորութեան դեռ պէտք ունէր ժողովուրդը։ Պայազիտցւոց կորուստը մեծ ու ըզգալի է։ Մեր թերթերէ պարագայ մը միայն կայ որ հանգուցեալը կը թագաւորեցնէ։ Ուրիշ ամենայն ժառանգներ, որոնց մեծն է Աւետիս էֆ.ն։ Ուստի հրապարակաւ կը մաղթենք հանգուցեալի սակրը հանգիստ, Մանուկեան ազգին կերդասատանին երկնային մխիթարութիւն, եւ մասնաւորապէս Աւետիս էֆ.ին յաջողութիւն, որ անոյթաք յաջողիչ իւր նոր չուղին մէջ, ու իր վաղ դրուած յոյսերը պսակէ։

Հանգուցեալը 30 Օսմ. լիրա կտակած է եկեղեցուն։

Տ. Հ-յրը դեռ նոր վերջ ասած իր խօսքերուն, ու մինչ դպիրք հոգիս ըսկսած «Տէր ողորմա»ն աղիողորմ ձայնարկութեամբ, խումբ մը կիներ չրջապատեցին դագաղը։ Հանգուցեալին պարքանները ու մօտիկ ազգակցներն էին սոքա որ Պայազիտական վաղեմի սովորութեան համաձայն իրենց սիրելւոյն «վերջին մնաս բարովը» կարդալու եկած էին։ Ա՛լ սկսաւ լացն ու կոծը։ Տպաւորութիւնը տխուր եւ տեսարանը սրատճմլիկ էր։

Պատարագի ատրամանէն յետոյ տեղի ունեցաւ յուղարկաւորութիւնը չքեղ հանդիսաւորութեամբ։ Զանգակները կը հնչէին տխո՛ւր, տխո՛ւր։ դագաղին կը հետեւէր ամբողջ հայ հասարակութիւնը, արտում եւ յարգանքով, առնուէն երգելով կընթանային Միացեալ Ընկերութեանց վարժարանի աշակերտներն ու ուսուցիչները։ Մարմինը փոխադրուեցաւ քաղաքէս քառորդ ժամ հեռու, Ամենափրկիչ գերեզմանոցը, ու անդ ամփոփուեցաւ։ Վարժարանի նախկին սաներէն մին՝ դամբանական մը կարդաց ու ներբողից հանգուցեալի անձնական արժանաւորութիւնն։ Թաղումէն յետոյ ամենքն ալ տուն վերադարձան տրտաբեկ եւ ոգեւոր։ Ա.

ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԵՑԱԻ

Պոդիէ հանդիսի եօթներորդ տարւոյն թիւ 17ը հետեւեալ բովանդակութեամբ.

1. Ակնարկ մը Ս. Իգնատիոսի թղթոց վրայ.
2. Նոր տամարին դէմ հին տամարը գործածողներուն հանած առարկութեանց պատասխան.
3. Ազգայ մասնական պատմութիւնն.
4. Ատազաբանական.
5. ՄաՔը գիտելիք.
6. ՎԱՐԴ Ս. ՄՈՆԻՔԱՑԻ. ԳՈՎՀԱՆՆԷՍ Վ. ԱԲԻԿԵԱՆ։

ԱՆՏՈՆ ԱԼԻՊ ԷՖԷՆԴԻՆԻ

ԻՏԱՐԷԽԱՆԷՍԻ

Գալաթատա Իլդէր-Բաշա խանընատա Ն.° 5
1887 ՍԷՊԷՄԲՏԷ ԹԻԷՍԻՍ ՕԼԷՆՄԸՇ ՏԷՐ

Պէշ սենէատէն պէրու Թէէսիս ԻԹմիշ. ալարզմ իշլուս իտարէխանէնին մադՀար օլարզը բարպէՔը ումմայէտ սայէսինատ, իշլէրի ղնյատեանդ Թէքնէսսիբ ԻԹմէյի ծիհէթէ, տահա մանԹազամ սուրԹմատէ իտարէտի մագսէտլյէ Թէվսիյնե վէ իսլահաթը լազմէնին ԻԹբարատա Թէշէպպիւս օլընմշը խուսկունատն, պատէմա Թաշբատա պուլընան ասհապը մէապլիհին հէր նե տիրլիւս իշ, իչիւն օլաբ իսէ օլաուն պիր չօգ մէսարիֆ ԻԹԻԹյարբյա Տէրասատէթէ կէյմէք էմեսօտ պյրբճա վէքիլ կէօնտէրմէք քիւմէՔեՔմէնատն գուրէմմէշ. Պանատէնի յեսոյ ամենքը պէտ տիր։ Պինանէանէյ՝, տարէթի ծէլլէնի ՍատարեՔմամա վէ Պապը մուալլիմ Մէշղուլեթէքեանի, վէ Պապը վալալ Սէրասքերի, վէ խարբենի վէ ՏաՔբենի վէ Մալլի վէ Պահրլի վէ Իլիգաքը Հիմմայատ վէ Ամալի վէ Մէարիֆ վէ Թրճարբեթի վէ Ջբրասաթ վէ Նաֆիա վէ Խապնեի խասատ Շահանե նեգաբեթը ճէնլեէհիլէ Շուբարի Տէվլեթի տարեգսընատ վէ Բուսուսմաթ վէ Շեհր եմանեթը ճեէլեէլերինատ վէ Զապիթե նեզարեթը ալյեսի վէ Լիման վէ Օգմանի վէ Մեատին իտարեէլերինատ վէ ալէլ ումմամ մեՔաքիմը նիղամայի վէ չեբիլատ վէ տիվիլը եճվեպլիյե սեՔարատի վէ չեհզենատեբեսանեէլերինատ վէ Տայբանը Ուսմանիյէ վէ Թիսիսիսի վէ ԹեՔպեքի ԼեԹվլեբի խատբեէլերինատ վէ միլեը մուխԹելիքե ԲաՔրիբանեէլերինատ վէ պանգալաբ վէ ՀՐՔեՔեէլը վէ ֆաբրիգաբ վէ Թիւճճար վէ սարբաքան նեզղեէրինատ հեր նե խուսուսա տաբը օլաբ իսէ օլաուն իշլերի օլան զէվաթ իխտրեխանէյէ մուրաճաաթ ԻԹտեբեէլերինատ, հեր տիրլիւ ԹեՔնիկիյատա մաղհար օլուրլար։

Տէրասատէյատ եմվաքբ պուլընան զէվաթին եմվաքբընն իտարեսի վէ սեՔեբ էյճաբբ վէ գանԹրաՔա տ վէ քեՔեՔլեՔե բաՔԹը վէ ԻՀՔբ-լարբն ԹաՀսիլի վէ սահիպլէրինատ իբսալի վէ եմվաքբն ֆիբրուԹեբ վէ Թամիբ վէ Թեէմիմ վէ սիկուրԹատբ վէ ֆեբաղ վէ ԻՀԹիգալ վէ Թեվսիի հատաբ ԻՀԹիգալ վէ Թեէվլիյեթ վեբկի վէ ԻՀատաբ վէ Թեէնիլբ վեբկի վէ խարիՔա Թանզիմի վէ ԻՀՀալբարբն ազանԹատբ վէ եմատի եմՀաբատ տաբը մանամէլաթ զայեՔ մանԹազամ սուրԹմատ ԻՀՔա վէ ԻՀՔա խտիլբ։

Ուսուբբ սարբաՔիկ վէ Թիւճճարիյէ վէ սեՀնայեյէ տաբը հեբ տիրլիւ խուսուսաթ, վէ էն մանարուՔ վէ մուԹեՔեբ տաբա վեՔիսեբնիյէ խտարեխանէ պէյնինատ վազբ օլան մանազիլաթ հատպիյէ հուբուզ վէ ԻՀԹիճաբեթ վէ ճեբպյա վէ մեվատաբ շեբբյեյէ տաբբ տաբվալաբ տեբեՀՀաթ խտիլբբ։

Մատէն իշիւն իմմիյաղ Թալեպ իսէն վէ եա մատէն իմմիյազընատան տօլայբ միւշքիլաթա ուղղամբզ օլան վէ եախատ Տէրասատէթատ վէքիլ նապպ վէ իմմիյալբնը ախեբէ ֆիբրուԹեթ վէ եա ֆէբաղ վէ մբրի օրմանլարընատան ադամ քէսմէք վէ եա էշճաբը սաիրէ իխրաճ ԻԹմէք վաԹէյէն զէվամ՝ վազթ զայ վէ պօշ եէբ ազէ սաբրի ԻԹմէքքսիղին պու իտարբէխանէ վատբԹասբյա նակբը մազսատ օլապիլիբլբբ։

Ախէբին հիսապընա օլարագ էհատամբ Տէվլեթբ Սպիյէ վէ եա էհատամբ էճնէպպիյէ վէ էվբագբ նագատյէի սաիրէ ալբնբպ սաՔբլաբբ կիպի, Թիւճճար վէ էսնաՔ վէ սաիրէ հիսապընա հեբ տիբլիւ իշլեբ տէբէՀՀատ իտարբ։

Իտարբէխանէյէ իհալէ օլբնաճագ խուսուսաթ իշիւն լիւզումբ թագտիրինատ Թէէմմինաթբ գավիյէ վէրիլիբբ։

Իւճբլեթբ վէքեսալէթ վէ եախատ վէսաթէթ՝ նէվի մասլահաթա կէօրբ իշիւն Թէսվիյէսմատէն սօնրա տախի խարինսալ օլընբբ։

Սթամպալ վէ վիլայաթբ Շահանէճէ վէ Եվրօբանա մէվատտար ատալիյէ վէ սարբաՔիյէ վէ Թիւճճարիյէ վէ նիհայէթ հեբ տիբլիւ խուսուսաթա տաբբ մահիմաթբ միւքեմմէլէ վէ սահիհէ ալմագ իսԹիյէնե զէվամ՝ իտարբէխանէյէ 20 զբբՐ. ԱՀԹբօսթա բուլբ կէօնտէրտիքլէրի հալատ սիւմալլէրինին ճէվապլարբնը տէրհալալբբլար։ Թէլեկրաֆկա ճէվապ Թալեպ իտէնլէրին՝ Թելեկրաֆի իւճբէԹինի այրբճա կէօնտէրմէլերի իճապ իսէբ։

ՏԻԵ ԹԱՊԻՊԻ

Տիչ Թապիպի Տօքթ.Նալբաս էֆ. հագգբնատ Սոֆէ կազէթասբնատ տէրճ օլընան ԻԹիտէքի մէքԹուպը՝ տիչ ազբրբբ օլանլարբն տիգգաԹիա օգումալարբնը Թավսիյէ իտէբիմ.

Գու քէբրէ տիլլերիմէ տբբզ օլան ազբբ վէ սբզբատն տօլայբ բէք մաղտարբզ պիբ հալատ իքէն, Գապը վաւէատ Սէբտօքէրի խասԹախանէսի էճզճբլարբնատն Մէբճանատ ԳէՀրիպարճը Խանընատ 9 նամէբօլբ մահալատ միւբաճաԹ իսէնլերի Թէտավի ԻԹմէքատ պուլընան տիչ Թապիպի Նալբաս էֆ.նին իսԹիրա ԻԹմիշ օլատագը պիբ նէվ Թազբ իսԹիմալ իլե բէք չօգ ֆարէ էկէօրմեկիմի պիլ պէյտն, մուամէլէկե Թէչէքքիւբ իտէբիմ։

Մէչբնվ
ՕՍՄԱՆ

ՄԻԻԹԷՖԷԲԲԻԳԱ

Կէչէն ճումատա էրԹէսի կիւնիւ պաչլյբպ, 24 սաաԹ հիչ տուրմագսբզբն եազան եազմաւբլարատան Սէլանիք վիլայէԹինատ քեսբին Լանգազա տէբէսի ճօչարագ, Լանգազա գասապասբյա Լապինէ վէ Գավալբբ գարբյէլէբինի, վէ Իրագլբ վէ Սարաճլբ չբՔԹիլիքլերինի տէհչէԹլի պիբ սուրէՔլէ սու պատմբչ տբբ։

Հէբ Թարաքբ սեղեբ իհսաԹ էյլեարկինատն, պիբ չօգ էհալի պիւԹիւն կէճէյի տամլարատա կէչիբմբչեբ տբբ։ Նուքսանատա պիբ կէօնա ԹԹեՔեՖԹ եօգ իսէ տէ, սեղեբ պիբ չօգ խանէլերին տուվարլարբնբ եբգմբչ, եՔինլերի մահվ ԻԹմիչ, վէ եչեռճա բէք չօգ զայիսԹա սեգեգ օլմուշ տբբ։

Լանգազա գասապասբնբն իշպու տերէ խասարաԹբնատ մուհաՔազատբ իչիւն սեղեբ ինչասբ խուսուսբ՝ 2660 լիբբ մուգապիլինատ միւսհնարս էբբկօնիյէ իհսալէ իսարիմշ իսԹ։ Գու քէբրէ մուգավէլեՔամէլեբ ԻԹՔԹՔ օլբնաբզնատն, հավա միւսաիա օլաբզբ կիպի հէման ամէլիյաԹա պաչլամասբ իչիւն Սելանիք վիլայէԹինատն մուամիլեյհ միւԹեսհիւատ գաԹի Թեպլիգաթ իճբա ԻԹարբիմմբչ, վէ մուամիլեյհ միւԹեսհիւատ իչէ պաչլամագ իչիւն Լանգազայա կիԹմիչ տբբ։

—Գապը Ալի գավալբբնատն ճաՔեբբ ազա եվվէլբբ ազչամ Գալաքեբյ քէօբբրբսբ իւգբբինատ՝ տուչիւ գբանսբզ վէՔաթ ԻԹմիչ, վէ իճբա օլանան մուայնէՔսինատ գալգ խասԹալբզբնատն վէՔաթ ԻԹտիկի անչբզմբչ տբբ։

—ՍախԹ բբօմէս չբզգաբբլմասբ մէսելէսինատն տօլայբ մազնուն օլան Գալաթա Գօրսասբ սապբզ քեսԹիպի ՍԹէլիանօս էֆ. իսԹինաՔբ ճիւնհա մանՔքմէսինատ 1 սէնե մահգասիյէԹԹ՝ գապիբ ԹԹմերիգ օլմագ իւզրե հիւքմ օլընմբչ տբբ։

—Ախբբէն ԳարԹաչ գասապասբնատ գունհաբ իսէն սբզբբ խասԹալբզբնատ՝ պիբ այատ զիյատ վագբԹատ պէբու ԹԹեՔեՖԹ օլմաբզնատ, եվվէյեՔ գօնբլան գօրատն գալարբբլմբչ տբբ։

—ՊեյրուԹ վիլայէԹի սահիլինէն ինգիպաԹբնը պիբ գաԹ տատա տաԹբբմագ իչիւն, Սայատեբ՝ ՊեյրուԹ ճիհէթիատքի սահիլինատ եեՔիրատէն ինչասբնա պաչլանմբչ օլան գարագօլխանէնին ինչասբնը պու քէբրէ խԹԹամ պուլարագ բէսմբ քիւչատբ իճբա օլընմբչ տբբ։ ՄեՔզբիւբ գարագօլխանէ իքի գաԹ իւզրե օլարագ եաբբլմբչ օլուպ, եատբնատա պիբ տաբբ իւե պիբ սամանլբգ պուլընմագատա իմբչ։

ՏՈՒԳՈՒՆԸ ՈՒՄՈՒՄԻՑԷ

Իլան.

1890 ապրիլ 15/27 Թարիխի ֆերմանը Հիւմայունը 16ևը ֆբզբրատը ահքատմբ մուՔիպինէ, միւատԹբերի խԹամ պուլուսուզու Թարիխէն 6 սէնէյէ գատար պէտէլերի Թանսիլ օլանմայան պիճիւմլէ գուբօնլար՝ քէՔՔնէլէմեՔքիւն հիւքմնատ ԹուԹուլճաղընատն, միւատԹի 1891 մարտ 1/13ատ խԹԹամ պուլան 100ատ 4 ֆայիզի բրիօրԹԹ Թանվիլատընը 1 նուսմբրբը գուբօնընը պէտէլի՝ 28 փետրվար (ալֆբ 12 մարտ) 1897 Թարիխնէ գատար Թանսիլ օլընմատբը հալաէ, Տույունը Ուսմանիյէ վէզնէնինէ գալճատը մէզքիւբ Թանվիլաթ համիլերինին մալիմի օլմագ իւզրե իլան օլունուբ։

31 դեկտ. 1896 8—1
Տէրասատէթ

Մ. Մ. ՖՕՐ ՊԻՐԱՏԷՐԼԷՐԻՆ

ԹԱՀԹԸ ԻՏԱՐԷՍԻՆՏԷ ՊՈՒԼԸՆԱՆ

ՖԻՐԱՆՍԸԶ ԴՕԼԷԺԻ

(Պէյօղլունատ Բուսիա սէֆարէթխանէսինին արգա հիհէթիատ քեսբին Թէրէէման օսգաղընատ Ն.° 2)

Տէրսլերին բրօկրամը Ֆրանսա լիսէլերինին բրօկրամընա Թէմամէն մուԹապգ օլապ, լէՀՀիմիզատ միւսթամէլ օլան լիսանլար իհԹիմալա Թէտիս օլընբբ։ Թիւրքէէ՝ հաֆթատա 4 սէֆա, Էրմէնիէ՝ 3 սէֆա։

Էրմէնիճէ լիսան մուալլիմիկի՝ իգԹիսատբբ Տէրասատէթէէ մատբուճ օլան Ց. Դուրգէն էֆէյէ Թէվամ օլընմբչ տբբ։

12—8

ԶԱՎՈՒԾ ՕՂԼՈՒ

ՍԻԿԱՐԱՊԵՏԱՎԱՆԸ

Կիւզել վէ ինձէ սիկարա քեաղեաբ մէրագլուարընա՝ Զաւուշօղլու ֆապրիգաբանան չըգան վէ պիր կէմի ալէմիրի ալէմիթը մահսուսէտիլի Թէֆիրիզ օլընան իբէքաէն մամալ սիկարա քեաղեաբը Թավսիյէ իտէրիզ։

Զաւուշօղլու սիկարա քեաղեաբընը պու գաբաբ սէնէտէն պէրու մագհար օլաուը բաղդէթը ումումիյէտ պինէն, չէօրէթիանէն իսթիֆատ մագաբիրլէ պիր չօգ Թագլուլէրի չզարբլմէշ օլաուղընան, միւրէթիրլէրի պէօյլէ ֆէնա վէ ասէսէթ մուղիրը քեաղեաբատան վըգայէթէն, պէօյլէ Թագլուլէրէն իսթիրաղ վէ Թէվազիզ իլէ, Զաւուշօղլու քեաղեաբարընը կէմի ալէմրի ալէմէթինի հավի օլանլարընա, պիլիթիւն քեաղեաբարը իւգէրինաէ միւրէքքէպիզ վէ տամկա սուրէթինաէ ալէմէթը մէգաքիրէ իլէ պէրապէր, Թիւրքէ «Զաւուշօղլու» իպարէսի եազըմըշ օլաուղընան, վէ «Սթանպօլ» իւնվանը քեաղեաբարընա տախի երկէ «Զաւուշօղլու» իպարէսի իլէ պէրապէր իքի սիյահ ալէմէթ պուլունաղընան, պու ալէմէթը մահսուսէտէրէ տիգգաթ իսիմ. սինի բէա իտէրիզ։ 78—9

ԵԸԼԱՆԸՆ ԻԶԻ

Իզ. Անանն Ալիք էֆէնտինին Թէրճէմէքերտէի օլաս, պունանան ադամ կանէթամըզա նէյը օլընան «Եբլանը Իզի» նամ չայանը գրատթ ըսման, պու քերրէ քիթապ չէքիլմէ Թապ ու նէյը օլընաղընան, 10 ղրշ։ ֆիյաթը մաթասամըզա ֆիւրուխթ օլընմատա սրբ։

ՍԱՐՐԱՖԻԹԷ

ԷՎՐՕՊԱ ԳՈՐՍԱՍԸ

Լոնտրա 5 յունվ.

Ինկլ. Հանամը Ինկ. Լիր.	112—06
Օտմ. Էհանամը այլըաը	20—47
» » գաբաանը	20—37
» » Սէրի Ա	65—50
» » » Բ	32—50
» » » Գ	20—63
Սթօման 1871	100—50
Օսմանլը Գանգաբը	11—25
Բուսթա իսթիբրաղը	—
Մըսըր ասուլ. մուքիմտարլ	104—87
» իսթիյաղը	—
Յարիւթ Սանդիէթ Մըսըր	104—
Եաւնան 3 % 1879	29—50
Թուրլա իսթիդրաղը	—
Գալիկա իսթիդրաղը	98—
Դանմարկա Բարիզ 3 տա վասէ	25—38.

Բարիզ 5 յունվ.

Ֆրանս. էհ 3 % Ֆր.	102—50
» » 4½ %	106—
Յէնի Օտմ. էհանամը այլըաը	20—65
» » » գաբաանը	20—60
Մի-սոտ.ի	
Սէրի Բ.	33—
» Գ.	21—
Բուսէրի ղըմէնաքիէրի	102—
Օսմանլը Բէյթիսի էհանամ	312—
» Գանգաբը	532—50
Դրեսթ Լիոնի	764—
Դրեսթ Ֆոնսիի	—
Գենթաւար ամէրգանի	—
Սիւվէյցի ազգէնը	3350—
Իսթանբուլ էհանամը	93—80
Մըսըր Ֆոնս. մուքիմտարլ	—
Բանգօնի Թիւրգ	430—
Գանգիս 3 տա վասէ	25—23.

Վիէննա 5 յունվ.

Լոնտրա իսպէրիսի գանգիս	120—15
Բուսէրի ղըմէնաքիէրի ֆի.	50—80
Յանանը Բէյթ ազգէնը	145—

ԳԱԼԱԹԱ ԳՈՐՍԱՍԸ

Քան. ուսմ. արևն ապր. գաբ.	22—24
» » » լն եր-քանչ	22—25
» » » լն ուշաղ	22—23
Պու. ասպրան այլըաը գ. ա	22—26
Թանվիլիթը Օսմանլի	—
Յեսի Ա.	—
» Բ.	—
» Գ.	—
Բուսէրի ղըմէնաք. ապր. գբ.	102—
» » » լն երկրանչ	102—50
» » » լն ուշաղ	102—
» » »	102—
Բանկայ Թիւրքիյէ էր.	456—
Ազգէ ֆանտի	—
Բէյոր Գրշ.	—
Հէվալէտիգ » » բէր	—

ՊԱՆԳԱ ԱՌՍԻՕՆԱՐԸ

Գրեսթ Ֆէնէբալ	7—16
Սուսիէթ Օթօման	3—02
Օսմանլը Միւրուրթա չիրգէթի	3—95
Բէյթի ազգինը	14—
Բրամվալ	6—97
Բրանվալ մասէնի	36—
Դորբորէն Թագա չիլի	06—½
Էքսթոր սիկարէթ Ա.	1—28
» Բ.	1—24
Օրգանի Գազ Թիրէթիկլրի.	110—

ԱԶԳԵԼԷՐԻՆ ՏԻՍԱՐԸ

Ամ. լիրաաը 100 գր. սահ	Գրշ. Բ.
Գէյզ Մէնքիչ Ֆորգը	168—16
Մէթալիք »	097—20
Գէյլիք »	102—30
Ալթըրգ »	108—20
Իսկէլիզ լիրաաը	109—38
Ֆրանսզը ալթունը	37—20
Բոլ	50—
Գրէմբ ալթունը	51—13
Գանդան գրամէսի	8—58

ԳԱՄԳԻՈ

Լոնտրա	109—
Բարիզ 3 տա վասէլի	92—90

ԻԼԱՆԱԹ

ՊԱՊԸ ՍԷՐԱՖԷՐԻ ՃԱՆԻՊԸ ՍԼԻՍԻՆԱԷՆ

Պէյգօղ ալպպադրանէօի իչիւն մահֆուզ օլան նիժմանէ վէճհէլ, միւպալէա օլանճագ 1000 գանթարը ճէսիա բալամասընդն պէհէր գանթարը ճէսիան սիմ մէճիսի 20 ղրշ. հիսապրյա 87½ ղշ. օլարագ Թաւիպի էօհանէսինաէ օլուպ, քանունը եվվելը Բումինին 26ընը կիւնիւէ գաբաբ պէհէր կիւնաէ մունագասաբ իհրա օլունարագ, մեգգիւր կիւնաէ գաբաբը գաթիսի վէրիճէկինաէն իթասընա, վէ 28ինէի կիւնիւ 100աէ 5 թէնգիրինէ Թաւիպ օլանլարընդ մագամը ալիի Սէրասքերի Լէվազիմաթը Ուժամիյէ տաբիրէսինէ կէլմէյէրի իլան օլունուր։ 3—1

ԽԱԶԻՆԵԻ ԽԱՍՍԱ ՇԱՀԱՆԷ

Խազինեի խասսա Շահանէճէ միպայէտ օլընճագ Մրսրը քէլէ չէքերինին միանգամասընա պաչլառճաղընան, Թաւիպ օլանլարընդ ճումասանընդ զայրը կիւնլերաէ Խազինեի ճէլիլեի միչարէլէյհայա կէլմէլերի իլան օլունընը։

24 քեան. եվվել 312 3—1

Ճէմալ վէ Հաֆիզէ վէ Հաւրիյէ հանըմլարընդ՝ Տէրսաաէթ Պիտայէթ Մահքէմէի Պիրինճի Հուգուգ տաբրէսինէն իսթիհսալ էյլէմիլէլերի իքի գըմա իլամաթ մաճհպինէ, Պապը վալէսի Սէրասքերի Բիյաէ տաբրէսի պիրինճի չիւպէ քէթէպէսինէն Էօմէր Խիւլուսի էֆէնդիմիզինաէ մանքիմանպին ալանագաղլարը օլան մալիւմ էլ մգգաբը մէպալիղին Թէէմինը Թէվֆիյէթ զըմնընա հանդ վէ ֆիւրուխթը գաբարլայարընան Պալաթ ճիվարընա Մօլլա Աշգի մահալէսինաէ Մահճուլար նօգուչընա վագը 13 նումէրօլը պիր պապ ախչպ գօնագընդ նըգի հիսսէսինին՝ Թարիխը իլանէն իսթիպարէն 15 կիւն օսնրա պիմիւզայէտ ֆիւրուխթընա Թէչէպիւ օլունաճագը՝ Տէրսաաէթ Իլամաթը Նէզամիյէ Իհրա տաբրէսինէն իլան օլունընը։

23 քեան. եվվել 312

Հիւսէյին Հիւսնիւ էֆ.ենին՝ Տէրսաաէթ Պիտայէթ Մահքէմէի Պիրինճի Հուգուգ տաբրէսինաէն իսթիհսալ էյլէմիկի իլամ մուճիպինճէ, Սուլթան Ամմա Հիվարընա Ֆիւրուզ Աղա մահալէսինաէ 106 նումէրօլը խանէաէ տաքին Հագգը էֆ. զիմմէթինաէ մահքիմանպին ալանագաղը օլան մալիւմ էլ մգգաբը մէպալիղին Թէէմինը Թէվֆիյէթ Իչիւն մահճուգ վէ ֆիւրուխթը գաբարլայարընան Ֆիրուզ Աղա մահալէսինաէ Պապը Հիվայուն ճաաէսինաէ 112 նումէրօլը տաքքանընդ միլքինին և հիսսէ իթիպարբյա պիր հիսսէօի, վէ կէտիկինին սիլիս ան նըգի, եաաի 6 հիսսէ իթիպարբյա պիր հիսսէօինին 15 կիւն օսնրա պիմիզայէտ ֆիւրուխթընա Թէչէպիւս օլունաճագը՝ Տէրսաաէթ Իլամաթը Նիզամիյէ Իհրա տաբրէսինաէն իլան օլունընը։

24 քեան. եվվել 312

Միւթվէլիֆա Մէհմէտ Հաբիպ էֆ. վերէտէսինին՝ միւթվէլիֆա հաճի Էօմէր էֆ. վէրէտէսի զիմմէթլէրինաէ Գըմմէթը Սաքերի Մահքէմէսինաէն վերիլեն ֆի 15 մուհարրէմ 312 Թարիխլի պիր գըթա միւգիթէպ իլամը մուճիպինճէ, ալանագաղարը օլան մէպալիղը մաիւմէնին Թէէմինը Իսթիֆասը զըմնընա մէրհուն վէ ֆիւրուխթը մահքիմ պուլունան Գաբանը Ասէլ գուրպինաէ Բիւթթէմ Բաշա մահալէսինաէ 20 նումէրօ իլէ մուրագամ պիր պապ նալպուր ալիքքանը աերունինաէ մէվճուտ կէսիք՝ պունանան ադամ միզայէտէյէ գօնուլարագ, լիրաի Օսմանի 100 ղրշ.ատն 6500 ղրշ. պէտէլ իլէ Թաւիպի իպէրինաէ Թէգարրուր իթմիշ օլաուղընան, 100աէ 5 գամմըյա պունանան ատնա զիյատէտ Թաւիպ օլանլարընդ իչպու Խարիխը իլանէն իսթիպարէն 31 կիւն զարֆընա Տէրսաաէթ Իլամաթը Շերիյէ Իհրա տաբրէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի։

24 քեան. եվվել 312

Էվգաֆը մազպութէաէն Լօրօսաա վագը Ֆիրիգ Բաշա Աքիգ վազֆընանան 28,800 ղրշ. պէտէլը տապզաւը Ավլիրի տուլանալարընդն միւտաէթը ինալէթի սէսէր հալիյէ չուպաթը նիհայէթինաէ խիթամ պուլաճաղը ճիհէթէ, 313 սէնէսինաէն իթիպարէն 315 սէնէսի նիհայէթինէ գաբաբ 3 սէնէլիկի մահալինաէ միւզայէտէյ վազ օլունաղը Եանա վիլայէթի էվգաֆ մահասպէհիլիկինաէն վարիա օլան 1 քեան. եվվել 312 Թարիխ վէ 24 նումէրօլը չուգգաաա պէյան օլունմըշ օլաուղընան, Թաւիպ օլանլարընդ վէ չէրեթը ինալէյի անլամագ արզու իսէնլերին՝ 100աէ 10 նիսպէթինաէ Թէէմին ազգէսինի միսաբասընդպէն սէնէի հալիյէ չուպաթընդն 15ինճի կիւնիւէ գաբաբ Տէրսաաէթճէ էվգաֆը Հիվայուն Խազինեի ճէլիլսսի Մուհասպէպի Ումումիյէ իտարէսինէ, վէ մահալինաէ մէճլիսը իտարէ վէ էվգաֆ մուհասպէպճիլիկինաէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի։

23 քեան. եվվել 312 10—1

Խիւսամվնարկեար վիլայէթը ճէլիլսսի սախիլինաէ քահին Քէօթահիա սանճաղընանաքի էսկիչէհիր գազասընդն մալիւմ էլ հուսուս Օսմանօղլն նամ միրի օրմանընդն զըթասթը միանգամպէսինաէն 10 սէնէ միւտաէթ զարֆընան գաթ վէ իխրաճ խալիմէք, վէ Թէգարրուր իսոէէք պէտէլիսին էօյրին բէյն օլարագ իթա գըլընմագ, վէ պէտէլթը ումումիյէսինին 10ա Թագսիմլէր պէհէր սենէլէ տիա օլան մրգաարը միւԹէսավիյէն ֆէր այ խիթամընա վէ սենէվի 3 Թագսիթաէ լիրան Օսմանի 100 ղրշ. հիսապ պէյա Օրման վէ Մէսաին վէ Զըրաաթ նէգարէթը ալիյէի վէզնէսինէ Թէօիմ վէ իթա խալիմէք, վէ չէրաիթը սաբրէսի Օրման Նիզամնամէսինէ օլ պապէ Թանզիմ վէ Թէօթի գըլընճագ օլան մուգավէվէնամէսի ահքամընա Թապի օլմագ, վէ ասէնի հալիյէ չուպաթը նիհայէթինէ գաբաբ միւզայէտէսինէ սէվամ խալիէրէք, խիթամը միւզայէտաէ պէտէլը մուգաբրէրի հասաբ իթիսալաէ կէօրիւրը իսէ գաբաբը մուվազգաթը քէչիսէ, վէ պիր հաֆթա միւտաէթէ ասգրյա Թաւիգ իսիրէրէք, չու միւտաէթ գաբաբ պէհէր կիւնաէ 100աէ 3ինէն նօգասն օլմամագ իւզրէ վուգօս պուլաճագ զամայիմին գապուլ, վէ պիլիսթիյգան իհալէի գաթիյէսի իհրա խալմէք իւզրէ 70,000 մէթրօ միքեապ ասրը վէ գաբաբ չամ քէրէթէսինին պէհէր մէթրօ միքեապընա 20 ղրշ. պէտէլ իւէ Թաւիպ զուհաբ էյլէմիշ. վէ պունընդ Տէրսաաէթ վէ Խիւսավէնամէսի վէ Գաբաբանի վէ Գոհաա վէ Գոհաա վիլայէթլէրի վէ Պիկա սանճաղը Օրման սեր միհէթթիլիքլէրի Այասը Օրման վէ Մէսաին մուսամէլաթ միւսթերիյէթինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի իլան օլունընը։

18 քեան. եվվել 312 10—2

Գուլչագ՝ ասէա 200, պէհէր ասէաի 6 ղրշ։

Բաղաճ՝ չէթթ 350, պէհէր չէթթի 10 ղրշ։

Էվգաֆը Հիւմայուն Խազինէսինէ միպայէտասընա լիւգում կէօրիւնէն պուլեասէ մուրագամ էլ մգգաբ գուչագ վէ բապաճընդ զիյրէրինաէ մուհարրէր ֆիյթալարլա Թալիպլէրի էօհանէլէրինաէ պուլունասընդա, վէ չէհրը ճարրի Բուսինին 28ինճի ճուսամա երթէսի կիւնիւ սասթ 10 պուչուղա գաբաբ հեր գաչ բարա, վէ 30ընը բաղար երթէսի կիւնիւ քեղուլթ սասթ 10 պուչուղա գաբաբ 100աէ 5 Թէնգիլ օլանը իսէ գապուլ օլունաճաղընա պինէն, նօգասնլարբյա իթա իթմէք վէ սահա զիյաաէ մուլիսմաթ ալմագ իսթեյէնլերին՝ մէճլիսը իտարէի էվգաֆա միւրաճաաթ էյլէմէլերի։

23 քեան. եվվել 312 4—2

Թօքհանէաէ Ագարի էլճաճ Մէհմէտ էֆ. ճամիի չէրիֆի Թահթընա քահին 3ինճի պիր պապ տիւքքանընդն չէհրի 35 ղրշ.ա Թալիպի էօհանէսինաէ օլաուղընան, զամմ իւէ իսթիճարընա Թալիպ օլանլարընդ՝ Թարիխը իլանէն իսթիպարէն չէհրը հալը Բուսինին 31ինճի սալը կիւնիւաէ գաբաբ բէյ ազէլէրիրի միսօթասհրպէն Խազինէի Էվգաֆը Հիւմայուն Մուհասպէի Ումումիյէ իտարէսինէ միւրաճաաթ էյլէմէլերի։

23 քեան. եվվել 312 3—2

ԵՎԴԱՖԸ ՀԻՄԱՅՈՒՆ

Թէքքուր իլան իւէ Թաղեիրը մուամալաթ օլընանայա գաբաբ, եանի նագա իւէ ֆիւրուխթ օլընմագ գախտէի վագ գէլընընանայա տէկնն եալընը մահիւլաթը վազֆիյէտէն հիսսէտարանդն հապպէլ նիզամ պիլա միւզայէտ Թէֆվիզ իտէնէքլերի հիսսէլի սէքքանլերին նըգի մէճիտ 19 ղրշ.ա վէ նըգի սիկերի Խազինէի էվգաֆը Հիւմայունընդ սուրէթ վէ սերկի վէ գուբանը իւէ սաթբլանագ ալը։ Թամմ հիսսէլի օլուպ տա պիլիմայէտ սաթբլանլարընդ մուճճէնէլէսինին նըգի լիրա 100 ղրուշ հիսապյա լիրա օլարագ, վէ սիկէր նըգի քեպիլիք սուրէթ վէ սերկի գապուլիյէ իսթիֆա գելընճաճընդնան, պու գապիլէն սիթիուզիքրմանլիլաթը մուայյէն օլան և հաֆթա միւտաէթը իլանընան 4ինճի իլան միւտաէթի օլան իչպու 312աէնէսի քեան. եվվելին 23ինճի կիւնինաէն իսթիպարէն մահը մէղգիւրը 30ընը բաղար երթէսի կիւնիւ հուզուրը ալիի նէգարէթբէնահատ միւզայէտէի ինթիհայէսի սասթ 6ատն 10ա գաբաբ պիլիճամ երթէսի սալը կիւնիւ 100աէ 5 զամմ գապուլ օլունաճաղընան, Թալիպ օլանլարընդ զըմէթը մուխամմէնէլերինին էօյրինէ միւսավի Թէէմին ազէլէրիյէ պէրապէր Մահիլաթ իտարէսինէ միւրաճաաթ էյթմէլերի լազմ կելէհէկի կնեի տէֆա օլարագ իլան օլընը։

..8000.—եեսի Գուլեաէ Քիւրքճի Պաշը Հաճի Հիւսէյին Աղա մահալէսինաէ Հաճի Էվհատ ճաաէսինաէ 4 վէ 6 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 106 մէթրօ արսատա մէպին 5 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գուլ. վէ 114 մէթրօ պաղչէյի միւչթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնգիլին պիւթիւնիւ. հաճի Մահմուտ։

..1250.—Մօլլա Քիւրանի գուրպինաէ Հաճի Տէմիր մահալէսինաէ Ճամի սօգաղընա 50 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 34 մէթրօ արսատա մէպին 2 օտա վէ 1 սուֆա վէ 11 մէթրօ պաղչէյի միչթէմի ախչապ պիր պապ մէնգիլին նըգի հիսսէսի. հաճի Հիւսէյին։

..12500.— Լալելիաէ Գուլումճը Նէճաչիի մահալէսինաէ Եէշիթուլումպա սօգաղընա 16 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 133 մէթրօ արսատա մէպին 7 օտա վէ 2 սուֆա վէ 2 գուլ. վէ 47 մէթրօ պաղչէյի վէ 30 մէթրօ մաթպախ մահալինի միչթէմի ախչապ պիր պապ մէնգիլին նըգի հիսսէսի. հաճի Հիւսէյին։

..1500.—Տավուլ Բաշա մահալէսինաէ Գէյբեզը Խուսրեվ սօգաղընա 4 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 57 մէթրօ արսատա մէպին 2 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գուլ. վէ 57 մէթրօ պաղչէյի միչթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնգիլին 3 բուպ հիսսէսի. Հիւսէյին։

..1250.— Էտիրնէ Գաբուսընաա Հաճի Մուհիեդտին մահալէսինաէ Ճամի սօգաղընա 8 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 53 մէթրօ արսատա մէպին 2 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գուլ. վէ 41 մէթրօ պաղչէյի միչթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնգիլին նըգի հիսսէսի. հաճի Հիւսէյին։

..3500.—Սուլթան Սելիմաէ Ցեպպպ Եուսնիա մահալէսինաէ Գըրգ Նէրատիկն սօգաղընա 3 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 91 մէթրօ արսատա մէպին 4 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գուլ. միչթէմիլ վէ չէհրի 80 ղր. քիրալը միքեհամմիլ ախչապ պիր պապ մէնգիլին նըգի հիսսէսի. հաճի Հիւսէյին։

..1250.—Եեսի Պաղչէաէ Նեսլը Շահ Սուլթան մահալէսինաէ Սուլու Գուլե ճաաէսինաէ միւքերրեր 67 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 38 մէթրօ արսատա մէպին 1 օտա վէ 1 սուֆա վէ 38 մէթրօ պաղչէյի միչթէմիլ ախչապ պիր պապ մէնգիլին նըգի հիսսէսի. հաճի Հիւսէյին։

..2168.— Էտիրնէ Գաբուսընաա Խաթիչէ Սուլթան մահալէսինաէ Զուգուր Պօսթան ճաաէսինաէ 143 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 114 մէթրօ արսատա մէպին 5 օտա վէ 1 սուֆա վէ 1 գուլ. վէ 269 մէթրօ պաղչէյի միչթէմիլ նաթէ-մամ ախչապ պիր պապ մէնգիլին 6 հիսսէ իթիպարբյա 1 հիսսէսի. հաճի Հիւսէյին։

..2500.— Զարչամպաաա Քեաթիպ Մուսթիհէտտին մահալէսսնաէ Թօքրագ սօգաղընաա 19 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 57 մէթրօ արսատա մէպին 3 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 գուլ. միչթէմիլ վէ չէհրի 40 ղր. քիրալը միչթէհամմիլ ախչապ պիր պապ մէնգիլին նըգի հիսսէսի. հաճի Հիւսէյին։

..40000.— Զէնպերլի Թաչաաա Ա Թիգ Ալի Բաշա մահալէսինաէ Քիրեճճանէ սօգաղընաա 5 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 134 մէթրօ արսատա մէպին 2 օտա վէ 1 սաթն վէ 1 գուլ. միչթէմիլ վէ չէհրի 400 ղր. քիրալը քեարկիր պիր պապ նալ վէ տեմիր ֆապրիգասընդն պիւթիւնի. Նազիֆ։

..18750.. պէտէլը միզայէտէսի 13000.— Պաղչէ Գաբուսընաա Շեյխ Մէհմէտ Քեյլանի մահալէսինաէ Էմին Էօնլու ճաաէսինաէ Սեպպեհիլեր մեյանընաա 752 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 41 մէթրօ արսատա մէպին 3 օտա վէ 2 սուֆայը միչթէմիլ, վէ չէհրի 800 ղր. քիրալը քեարկիր 2 պապ տիւքքեան կէտրկինին 120սէհիմատէն 15 սէհիմ հիսսէսի. Եօրիւնիւ Հիւսէյին։

..6000 պէտէլը միզայէտէսի 6297.— Գաբաբ քեօյիւնաէ Օսման Աղա մահալէսինաէ Սեօյիւտիւ Զեյմէ ճաաէսինաէ 139 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 24 մէթրօ արսատա մէպին 1 գուլ. միչթէմիլ, վէ չէհրի 80 ղր. քիրալը միւթէհամմիլ միլք մակետիք քեարկիր նալպանա տիւքքեանը էլեեվմ պիր պապ մէնգիլին պիւթիւնի. հաճի Մահմուտ։

..27500.— Աքսարայաա Հաճի Պայրամ Խաֆթանի մահալէսինաէ Հասեքի ճաաէսինաէ 19 նումէրօլը Թախմինէն վէ Թէրպիէն 304 մէթրօ արսատա մէպին 8 օտա վէ 2 սուֆա վէ 1 գուլ. վէ 5 եէր օտասընը վէ նըգի մասուրա մահիլեզիզի վէ պաղչէ տեբունինաէ 5 օտայը վէ 3800 մէթրօ պաղչէյի միչթէմիլ ախչապ պիր պապ գօնաղրն բուլպ հիսսէսի. Նազիֆ։

..6800..պէտէլը միզայէտէսի 4000.— Պէյիքթաչաա Թէշվիգիյէ մահալէսինաէ Հաճի Մանսուր սօգաղընաա 30 նումէրօլը պէր մուհիպը խարիթա Թէրպիէն 516 մէթրօ պիր գըթա արսանդն նըգի հիսսէսի. Նազիֆ։

ԱՆԳԻՐԸ

ԼՕՄԻՐ Վէ ԻՅԻԱՏ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱՍԸ

ՎԻԷՆՆԱՅԱ 1858ՏԷ ՄՈՒԷՍՍԷՍ

	Ֆրանք. սանտ.
Վէճալէթ ագէնսի 1889 գէկա. 31աէ	91,706,957·75
1890աա սիկուրթա բուրէն սեպալիքին եէքինէք	28,633,360·
» Թէեսալէ օլընան զարար ու պլանդն եէքինէք	1,234,743·
1871—90սաթեեսալէ օլընան սեպալիքին եէքինէք	104,760,218·

Վէճալէընաա վերէտեսինէ Լքրասկի վերլուսէք իւզրէ քէնտկի սիկուրթայա գօյանաբա Թէեսալէ օլընան Թէսէլէթիսաթ՝ սիկուրթա իսէկէն մէգաարը սերմայէլէրէն 100աէ 41 պուչուղընա պարզ օլմըշ սրբ։

«ԱՆԳԻՐ» սիկուրթա գումբասասարընդն պասլրնա չէբաէթի պերվէճէնը աթթ սրբ։

1.—Վէճալէ վազուրէյա Լքրասկի ալմագ իչիւն սիկուրթա։ Մեեսալ,

35 եաբրնաա օլան պիր քրմտ՝ վէճալէընան սանդրա տերէնալ վերէտեսինէ 10000 ֆրանգրգ պիր սերմայէ Թէեսալէ օլընմագ վէ միւտաէթը հայաթընաա տա քէնտսինին Թէսէլէթիսաթ սպագնա հագգը օլմագ իւզրէ սենէվի 291·70 ֆրանգ իսէրէթ Թէեսալէ իսրը։

2.—Պիր միւտաէթը մուայյէնէսաէ պերհայաթ գայմագ իւզրէ սիկուրթա (չօճուգլարա սերմաէ իչիւն Թախսասթ, սօթասիոն)։ Մեեսալ,

Սէնէվի 320·30 ֆրանգրգ պիր իւզրէթի վերլուտրկի հալաէ, պիր եաբրնաա իքեն սէկուրթա իսրէն պիր չօճուգ 20 եաբրնը պրէիրրաստ, 10000 ֆրանգրգ պիր սերմայէ պագնաա քեսալ լսիէրդագ խաեճգէ վէ Պուսիլանեանդն Թէեսալէսիսաթընաա 100աէ 85ինէ հիսսէ սէնա օլանճագ սրբ։

Զօճուգլարա սերմայէ թախսասթը (սօթասիոն) իչիւն սիկուրթայա եաբրնանդրն Թէեսալէսիրաաէ հիսսէսի՝ օրթա հիսապյա 100աէ 30 օլմշ վէ 100աէ 41 պուչուղա գասարը լշգմշ սրբ։ Պու հիսապնա մէրգաամ սրկուրթայա եաբրնանդրը՝ պէհէր 1000 ֆրանգ իչիւն 410 ֆրանգ ատ Թէեսալէսիս ալմշըշար սրբ։

Կարշրրգ Դիրգ պիր սրկուրթա ըսօրէրգ Թէեսալէ օլընաբշը Թագտրիրտ, վէճաԹընաա պէտէսինաէ Լքրասկի վերլուսէք իւզրէ քէնտկը սիկուրթայա գայանլարընդ վերթեքլերի իւձրէյէրը սաաբը Թէեսալէսիսաթ Թագլարընաա ալապիրրէր։

Պրլրբրգէ սեսարրբը Թարսնալմէ՝ պալէտաաէ մանհարրեր ըսՃրթեթլերէ տարիլ օլաբգ, պունանան մասաա գումբանեա՝ տրվէր պիր չօգ գումբանեալար կիգի Շարգաա պրաբ ու պանալար իչիւն Գաալա ըբամ սրբ։

Պիլիճիմի մանլամաթ իչիւն Տէրսաաէթաէ սամամի սաՃեթէ Մ. Լիոնել Զոնտիի միւրաճաաթ օլընա։

Գումբանեանդն իսարբէնանէսը՝ Պէյօղլունաա Թրնել մէյանանդաա Մայրը մագազանդն ըգիմնի գաֆանընաա սրբ։

Գումբանեանդն պանքերը Մ. Ս. Աալեր սրբ։

Գօճամանօղլու խանդնաա Նօ. 1աէ քեարն Սթանպոլ շիւպէսի միւսիրի Տիգրան Տէր Նէրսէսեան։

FARINE LACTÉE DE NESTLÉ

20 ՍԷՆԷԼԻԳ ՄՈՒՎԱՖՖԱԳԻՏԷԹ

32 RECOMPENSES DONT 12 DIPLOMES D'HONNEUR et 14 MEDAILES D'OR

Certificats nombreux des premières autorités médicales

ՖԱԳՐԻԳԱ ՄԱՐԳԱՍԸ

ՓԻԻԶԻԿԻ ԶՕՃՈՒԳԱՐ ԻԶԻՆ ՄԻԻԲԷՄՄԷԼ ՆԱՖԱԳԱ

— Քեաֆի մէգարատա օլմայան անա սիւտինին եերինի թուսթաբ, վէ սիւտտէն քեամկի գուլայլաշարբբբ, վէ զայֆ գալայ սինեբ։—ՆԱԶԻԲ ՄԻՏԷԼԻ ՆԷՖԻԲԷԼԷՐ Իչիւն տաբի Նաֆագա եերընդե սուբէթը միւթիտեաէ իսթիմալ օլունբբ։

Պիր չօգ Թագլուլերինէն սագնրբյմագ իչիւն հեր գուբթաա իւզէրինաէ

ՀԱՆՐԻ ՆԷՍԹԼԷ, Ալեվեցե (Զուրիխ)

Նամ մուճիպտինին իմզաբը պուլընմասընա տիգգաթ իթմէլի սրբ։

Պիլճիմէլի պէտչիւ եեշաբը վէ ըսբէչաբ տիւքքանդարընաա պուլունբբ։

Նէսթլէ գումբանեաաբ՝ 1889 Բարիզ Սերկիի Ունուամիրնաէ էն եիւքսէք միւքեանթլարա աել օլուպ, պիր Պեօճիրիգ Միրեեանանթ վէ պիր ԱԼԹՈՒՆ Միտալեա ալմշշ սրբ։

ԲՕԼ ՖՕՏՕԳԱՖԵԱՆ

ԵՐԻՖԷԼԷԳ ԳԱԼՏԸՐԸՄՏԱ 80 ՆՈՒՄԷՐՕՏԱ

ԿԷՕՋԷ ՎԷ ՃԷՐՐԱՀԼԷՂԱ ՄԻՒԹԷԱԼԻԳ ԱԼԷՍԱԹ ԹՈՒՃՃԱՐԸ

Մէղքիւր մաղազատա կէօղէ վէ ճէրրահլեղա միւթէալիգ էնվաի ալէթթ ու էաէվաթ մէվճուտ սրբ։

Եղճիմէք, եումուշագ վէ սերթ լասթիդէն (գատուրատան) մամամլ մէվատը միւթթէլիֆէ, գասդգ պաղարը, էնվաի չիրինկալար, էլէքթրիգ մասքինալարը, միգան իւլ հավա (պարօմէթր), միգան իւլ հարարէ (թէրմօմէթր) վէ էյի ենս կէօղլուքէր պուլընմագատա սրբ։

Մ. Բոլ Ֆոյասեան՝ հէր նէվ սըբարբյաթ վէ թամիրաթը էհվէն ֆիյաթ իւէ իհրա վէ տերէօհատ իտէր։

EMULSION SCOTT

(ՍԿՈՏԻ ՕՀԱԲԵԿ)

ՄՈԲԻՒ ՁԵԼԵՆ ՕԱՒՏ ԻՒՂ.

Իբ-ֆոսֆիտ ու լամ Ի սոդայով

Գաբասասալ ձեռամ ՍԿՈՏԻ և ՊՕՈՒՆԻ

ի Նիւ-Եորք։

Կաթին չամ ախորժահամ է

Մարու ձկան համ իւզի բոլոր յատկութիւններն ըստ էքսոֆոֆ. ոներու յատկութիւններն ալ ունի

Կը բուժէ թոքախտը

Կը բուժէ անարիւնութիւնը

Կը բուժէ խոլերը

Կը բուժէ հազը, ցրտառութիւնները

Կը բուժէ ընդհանուր տկարութիւնը

Կը բուժէ մանկանց ճոզածութիւնը

Թժիշկներէն ընդունուած է, ախորժ համ ունի, դիւրամարս է, և անանց փափուկ տոմիչքներէը կը տանին դատ։

Կը վաճառուի դեղատուր դեղավաճառաց և դեղագործաց քով։

Ցիսամաս, ամէնքէսի Համար վէ Հիրսէ։

HAMBURG MUNICH UNITED

ՀԱՄՊՈՒՐԳ Վէ ՄԻԻՆԻԽ

ԵԱՆԿԷԶՆԱ ԳԱՐՇԸ

ՄԻԻԹԷՖԻԳ ՍԻԿՈՒՐԹԱ ԳՈՒՄԲԱՆԵԱԼԱՐԸ

Սէրմայէ	Ֆրանգ 8,000,000
Իսթիյաթ ագէնսի	» 10,028,000
Սէնէվի հասրլաթ	» 23,250,000

Պու չիրքեթլեր՝ ՔԷՖԱԼԷԹՐ ՄԻԻԹԷԳԱՊԻԼԷ ԻԼԷ վէ էվվէն ֆիաթլա մաղազալար վէ խանէլէր վէ պունլարաա պուլընան մալ վէ էմթաա վէ էչնա սիկուրթա իտէրլէր։

Տէրսաաէթաէ վէքիլը մութլագ Սթամպօլաա Պաղչէ Գաբուսընաա Անանիասի խանընաա ԳԱՌՆԻԿ